

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

49. Jahrgang

22. Kalenderwoche

Freitag, 31. Mai 2013

Nummer 22

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 4. Juni 2013, um 19.00 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen, laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 07.05.2013
3. Bekanntgabe von Beschlüssen aus der nichtöffentlichen Sitzung des Gemeinderates am 07.05.2013
4. Grund- und Werkrealschule Hilzingen
- Außenstelle (Schulstandort Duchtlingen)
5. Beschlussfassung über Bauanträge
 - a) Einbau einer Gaube, Schnitzengasse 8b, 78247 Hilzingen
 - b) Nutzungsänderung von Teilen der bestehenden Werkstatt in Wohnraum, Braungasse 4, 78247 Hilzingen
 - c) Neubau eines 8-Familienwohnhauses mit Carports, Riedheimer Str. 1a, 78247 Hilzingen
6. Beschlussfassung über Arbeitsvergaben
 - 1) Erschließung Baugebiet »Ob dem Dorf II« in Riedheim
 - a) Gewerk 1 - Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung u. Straßenbeleuchtung, Straßenbauarbeiten
 - b) Gewerk 2 - Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung
 - 2) Endausbau Baugebiet »Ob dem Dorf I« in Riedheim
 - a) Straßenbauarbeiten
 - 3) Endausbau Baugebiet »Schwärzengarten« in Weiterdingen
 - a) Straßenbauarbeiten
 - 4) Ausbau der Gebesensteinstraße in Hilzingen
 - a) Gewerk 1 - Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung u. Straßenbeleuchtung, Straßenbauarbeiten
 - b) Gewerk 2 - Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung
 - 5) Ausbau der Ringstraße in Binningen
 - a) Gewerk 1 - Kanalisationsarbeiten, Erdarbeiten für die Wasserversorgung u. Straßenbeleuchtung, Straßenbauarbeiten
 - b) Gewerk 2 - Rohrverlegearbeiten für die Wasserversorgung
7. Veränderungen in den Jagdbögen Weiterdingen und Hilzingen-Ost (Jagdpächter)
8. Erhöhung der Elternbeiträge in den Kindergärten
9. Bekanntgaben der Verwaltung
10. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
11. Fragemöglichkeit für Einwohner

Rupert Metzler, Bürgermeister

Aus der Sitzung des Technischen und Umweltausschusses am 14. Mai 2013

Aufgrund der verwaltungsseitig durchgeführten beschränkten Ausschreibung hat der Technische und Umweltausschuss die Erneuerung der Fenster im Wohn- und Geschäftshaus Hauptstraße 59, Hilzingen, an die Schreinerei Buchmann, 78247 Hilzingen, vergeben.

Bei einer weiteren beschränkten Ausschreibung über Metallbau-, Verglasungs- und Sonnenschutzarbeiten an der Grund- und Werkrealschule in Hilzingen ging die Firma Storz, Glas- und Metallbau, 78532 Tuttlingen, als günstigste Bieterin aus dem Wettbewerb hervor.

Der Technische und Umweltausschuss beauftragte die Verwaltung, mit der Firma Nachverhandlungen zwecks einer Dreifachverglasung zu führen und dann den entsprechenden Auftrag zu erteilen.

Verwaltungsseitig wurde über den Fortgang der Baustellen »Oberstraße/St.-Josefsweg« und »3. Bauabschnitt Straße zu den Staufenhöfen« sowie über den geplanten Baubeginn im Baugebiet »Vor der Hohleisch« in Schlatt a. R. berichtet.



Traditionell erhielt die älteste Teilnehmerin ein Präsent der Gemeinde: Bürgermeister Metzler freute sich, dass Litti Wellein aus Hilzingen mit knapp 93 Jahren zum Seniorenabend kam.



Auch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau mit ihrem Jugendblasorchester bewies ihr musikalisches Talent unter der Leitung von Dirigent Christian Gommel. Die 16 Jugendlichen spielten mit voller Kraft und gaben zwei nagelneue Stücke zum Besten. Viel Schwung brachten die Musikerinnen und Musiker in die Hegau-Halle, als sie mit dem Medley »Die Geburt des Rock'n Roll« mit Melodien aus den 50er-Jahren begeisterten.

Terminplaner

Sommerliederabend mit der A-Capella-Gesangsgruppe »Dramatische Vier«, Haus- und Gartenverein, Freitag, 7. Juni, 20 Uhr, Remise Hilzingen

Jugend-Musik-Festival, Musikverein Weiterdingen, Samstag, 8. Juni, Wiesenthalhalle Weiterdingen

Dein Weg unterwegs auf dem Jakobsweg CH, Bildungswerk Hilzingen, Samstag und Sonntag, 8./9. Juni

50 Jahre Evangelische Kirchengemeinde Hilzingen, Samstag und Sonntag, 8./9. Juni, Evangelische Kirche Hilzingen

NACHRUF

Am Dienstag, den 21. Mai 2013 verstarb im Alter von 88 Jahren

Frau Gerda Schmid

Trägerin der Ehrenmedaille der Gemeinde Hilzingen.

Die Verstorbene setzte sich als erste Vorsitzende des Sozialverbandes VDK-Ortsverband Hilzingen in der Zeit von 1978 bis 2010 mit großer Leidenschaft und Engagement für die vielschichtigen sozialen Aufgaben des Verbandes ein. Während ihrer 32-jährigen verantwortlichen Tätigkeit als Vorsitzende galt ihr besonderes Augenmerk und ihr wertvoller Einsatz vor allem dem Personenkreis, der in unserer Gesellschaft vor besonders schwierigen Herausforderungen gestanden hatte.

Neben der Ehrenmedaille der Gemeinde Hilzingen, die ihr am 18. Januar 2004 verliehen wurde, ist sie wegen dieser sozialen Verantwortung auch mit dem Bundesverdienstkreuz ausgezeichnet worden.

Wir sprechen der Verstorbenen Dank, Respekt und Anerkennung aus und werden ihr stets ein ehrendes Andenken bewahren.

Hilzingen, den 27. Mai 2013

Für die Gemeinde Hilzingen
Rupert Metzler, Bürgermeister

Hilzinger Vereine gestalten Seniorenabend

Abwechslungsreiches Programm in der Hegau-Halle

Hilzingen. Der diesjährige Seniorenabend der Gemeinde fand in der Hegau-Halle in Hilzingen statt und wurde von den Hilzinger Vereinen ausgerichtet. Bürgermeister Rupert Metzler freute sich in seiner Ansprache, dass so viele rüstige Senioren der Einladung der Gemeinde in die Hegau-Halle gefolgt waren: »Sie gehören zu unserem lebendigen Gemeinwesen wie das sprichwörtliche 'Salz in der Suppe'«. Er berichtete über die künftigen Vorhaben der Gemeinde, die derzeit in Planung beziehungsweise teilweise bereits auf den Weg gebracht sind, und ging auf die Themen Christliche Schule im Hegau, Nahwärmeversorgung Hilzingen, Kleinkindbetreuung, Schulpolitik, Feuerwehrgerätehaus und die geplanten Baugebiete ein. Bei dem sehr abwechslungsreichen Programm der Hilzinger Vereine war für jeden Geschmack etwas dabei. Dabei blieb allerdings auch ausreichend Raum und Zeit für das gute Gespräch mit den Tischnachbarn. Durchs Programm führte Konrad Sturm in gekonnt launiger und souverän vorbereiteter Art und Weise. Der Dank des Bürgermeisters galt neben den Akteuren auf der Bühne auch den Vereinen, die vor und hinter der Theke tätig waren und für das Wohl der Senioren sorgten. Dies waren die Freiwillige Feuerwehr (Aufbau), Tischdekoration (DRK), Küchenteam (Haus- und Gartenverein), Bewirtung (Pfadfinder) und Kuchentheke (Sportverein).



Der Männerchor Hilzingen, unterstützt durch den Männerchor Riedheim, eröffnete den Abend mit dem Lied »Komm, kleines Lieselchen« und bewies, dass deutsches Liedgut nicht unbedingt »verstaubt« klingen muss. Unter der Leitung ihres Dirigenten Wladimir Jäger sangen sie gekonnt flotte Weisen wie »Über sieben Brücken musst du gehen«. Andächtig sangen die Senioren mit, als das obligatorische »Hegau-Lied« erklang.



Die Lachmuskeln der Senioren wurden stark strapaziert, als die Stauf-Holzer als »Die drei Tenöre« das Lied »Aber dich gibt's nur einmal für mich« vortrugen. Dabei sangen sie mit vollem Körpereinsatz und kamen mehr als einmal in gefährliche Schräglage, was die Gäste des Abends mit viel Applaus und der Aufforderung nach einer Zugabe belohnten.



Die 15 Mädchen der Rope-Skipping-Truppe (Foto) mit ihren Trainerinnen Alina Schuhwerk, Corinna Brütsch und Ramona Bernstein zeigten dem staunenden Publikum, wie vielseitig man ein Springseil als Sportgerät verwenden kann. Und unter der Leitung von ihrem Trainer Ehrhardt Geske zeigten die Jungs der Fitness-Leichtathletik-Gruppe ihr Können am kleinen Trampolin. Begeisterte »Ah's« und »Oh's« waren von den Senioren zu hören, als die jugendlichen Turner mit Salti durch die Luft flogen.



Der Musikverein Hilzingen unter der Leitung von Günter Häringer brachte zum Abschluss des Abends nochmals gute Stimmung in den voll besetzten Saal. Das Publikum klatschte und sang eifrig zu den flotten Stücken. Die Busse, die die Gäste in die Ortsteile brachten, kamen dann für einige Senioren viel zu früh.

Gebäude-Check

Persönliche und unabhängige Energieberatung

Hilzingen. Die nächste persönliche und unabhängige Energieberatung der Energieagentur gemeinnützige GmbH im Kreis Konstanz in Radolfzell findet statt am Montag, 10. Juni, von 16 bis 18 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungszimmer, 1. OG.

Um die Terminwünsche vorbereiten zu können, ist eine Anmeldung notwendig bei der Energieagentur Kreis Konstanz, Tel. 07732/939-1234.

Bei der Erstberatung werden Fragen zum energetischen Sanieren beziehungsweise energieeffizienten Bauen geklärt. Themen sind dabei unter anderem baulicher Wärmeschutz, Effizient-Anlagen zur Wärmezeugung und -verteilung, konventionell, regenerativ, sinnvoller Einsatz erneuerbarer Energien im Wohnbereich, Lüftungsanlagen mit und ohne Wärmerückgewinnung, die Schimmelproblematik - Ursachen und Maßnahmen dagegen - sowie Fördermöglichkeiten (L-Bank, KfW, BAFA).

Die Beratung ist für Einwohner des Kreises Konstanz kostenlos.

Ein neues Angebot stellt der **Energie-Check** dar. Er soll Verbrauchern einen kompetenten, unabhängigen Einstieg in das Thema Energieeinsparung und -effizienz bieten. Ziel der Energie-Checks ist es, mit Hilfe eines standardisierten Verfahrens Energieeinsparpotenziale zu identifizieren und daraus für die Ratsuchenden Handlungsempfehlungen abzuleiten. Die Beratung wird beim Ratsuchenden **vor Ort** durchgeführt, dieser erhält einen weitgehend automatisch erstellten Bericht zu den behandelten Themen. Je nach Zielgruppe wird der **Basis-Check** (Kostenbeitrag 10 Euro) beziehungsweise der **Gebäude-Check** (Kostenbeitrag 20 Euro) angeboten.

Darüber hinaus wird auch ein **Brennwert-Check** angeboten, bei dem die Funktion der Brennwertanlage **vor Ort** messtechnisch überprüft wird (Kostenbeitrag 30 Euro)

Verschiedene Gemeinden übernehmen den Kostenbeitrag für ihre Einwohner ganz oder teilweise.

Gewerbeverein Jahreshaupt- versammlung

Hilzingen. Zur diesjährigen Generalversammlung lädt der Gewerbeverein Hilzingen am Donnerstag, 6. Juni, 19:30 Uhr, alle Mitglieder sowie Interessierte in den Katzentalerhof 2, Hilzingen, in die »Blaue Eule« ein.

Tagesordnung

- Begrüßung
 - Bericht des Vorstandes
 - Bericht des Kassiers
 - Bericht der Kassenprüfer
 - Entlastung der Vorstandschaft
 - Neuwahlen: 1. Vorstand, Beisitzer und Kassenprüfer
 - Sonstiges
 - Wünsche und Anträge
 - Schlusswort des Vorsitzenden
- Wünsche, Anträge und Anregungen sind bitte rechtzeitig per e-mail (a.puchstein@yahoo.de) oder Fax an 07731/798055 zu senden.

»Gewerbeauskunfts- Zentrale«

Achtung Falle

Hegau. In letzter Zeit tauchen immer wieder Schreiben einer »Gewerbeauskunfts-Zentrale« aus Düsseldorf, meist an Gewerbetreibende gerichtet, auf. Sie haben dem ersten Anschein nach einen recht amtlichen Charakter. Der Angeschriebene wird darin gebeten, fehlende oder fehlerhafte Daten zu ergänzen beziehungsweise zu korrigieren und den Vordruck unterschrieben zurückzusenden. Mit der Unterschrift kommt ein Vertrag über die Veröffentlichung der Daten zustande, der über zwei Jahre läuft und Kosten von jährlich knapp 570 Euro mit sich bringt. Dies erschließt sich jedoch erst bei genauerem Hinsehen des kleingedruckten und nebensächlich erscheinenden Eintragungsangebots. Die Gemeinde weist ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der Gewerbeauskunfts-Zentrale um keine behördliche Stelle und bei dem Schreiben um kein amtliches Schriftstück handelt. Eine Pflicht zur Beantwortung der gestellten Fragen oder Korrektur bereits erfasster Daten besteht nicht.

Seniorenrat Sitzungstermin

Hilzingen. Der Seniorenrat lädt am Montag, 10. Juni, um 16.30 Uhr ins Rathaus Hilzingen (Bürgersaal) zur Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung Tagesordnung
3. Genehmigung Protokoll der letzten Sitzung 22.4.13
4. Einrichtung eines Boule-Spielfeldes in Hilzingen
5. Information zur Errichtung einer Wohnanlage für »Betreutes Wohnen«
6. Aktueller Kassenbericht (Gerhard Vetter)
7. Anschaffung Office-Version Windows 8 f. Computera (Sachstand, Emil Grass)
8. Aufstellung weiterer Ruhebänke (Sachstand, Kurt Stadlbauer)
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge

Interessierte Bürger und Senioren sind zu dieser Sitzung herzlich eingeladen.

CDU Hilzingen

Fabian Jutt neuer Finanzreferent

Hilzingen. Im Ortsverband der CDU Hilzingen hat es einen Wechsel im Vorstand gegeben. Fabian Jutt übernimmt kommissarisch bis zu den Neuwahlen im Jahr 2014 mit der Sitzung vom 22. April 2013 das Amt des Finanzreferenten der CDU von Dörte Graf.

Dieser Wechsel war bereits letztes Jahr angedacht, aber durch berufliche Verpflichtungen von Fabian Jutt konnte er erst dieses Jahr vollzogen werden. Jutt freut sich auf die neue Aufgabe im geschäftsführenden Vorstand der CDU Hilzingen.

An dieser Stelle möchte sich die CDU ganz herzlich bei Dörte Graf für ihre langjährige hervorragende Arbeit im Vorstand der CDU Hilzingen bedanken.

Senioren- stammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch findet am Montag, 3. Juni, ab 15 Uhr im »Gasthaus zur Krone« in Binningen statt.



Herzlichen Glückwunsch! Seinen 90. Geburtstag feierte Laurentius Maier aus Riedheim am Mittwoch, 15. Mai 2013. Bürgermeister Rupert Metzler überreichte dem Jubilar einen Einkaufsgutschein und ein Weinpräsent der Gemeinde sowie die Glückwünsche mit Urkunde des Ministerpräsidenten.

Herzlichen Dank an alle, die an meinen 90. Geburtstag gedacht haben.

Danke für all die unerwartet zahlreichen Glückwünsche und überreichlichen Geschenke.

Am meisten hat mich gefreut, dass Ihr alle mit mir gefeiert habt. Es war doch wirklich schön.

Lorenz Maier, Hilzingen-Riedheim



Zahlreiche Bürger begleiteten Bürgermeister Rupert Metzler auf seinem Abendspaziergang in Schlatt a.R. Die Schlatter konnten dabei ihrem Bürgermeister ihre Wünsche und Anliegen vorbringen, und zugleich hatte Metzler die Gelegenheit, den Ortsteil noch besser kennenzulernen. Da das Wetter einigermaßen mitmachte, konnte zum Abschluss des Abendspazierganges auf dem Grillplatz bei einer Grillwurst und einem Bier noch weiter diskutiert werden.

Elterntraining

Für Väter und Mütter von Kindern mit AD(H)S

Hegau. Die Aufmerksamkeits-Defizit-Störung mit oder ohne Hyperaktivität (AD(H)S) erschwert einem Teenager und seinen Eltern in vielen Situationen das Leben ungemein.

Im Elterntraining erfahren Eltern den aktuellen Forschungsstand zu AD(H)S und deren Auswirkungen auf Reizverarbeitung und Verhalten bei Jungen und Mädchen im Kindesalter. Weiter wird vermittelt, wie man das Kind erreichen und in seiner Entwicklung unterstützen sowie Alltagsabläufe sowie die Kommunikation mit dem Sohn

oder der Tochter erfolgreicher gestalten kann. Die Kurse finden an vier Abenden, Montag und Dienstag, 3./4. und 10./11. Juni, von 18.30 bis 21 Uhr statt.

Die Kosten des Elterntrainings werden im Rahmen von STÄRKE durch das Land Baden-Württemberg übernommen.

Informationen, Anmeldung und Veranstaltungsort: MA Trainingsseminare, Diplom-Psychologin Monika Ade, Tel. 07736-/9248-37 -57, monika-ade@t-online.de, www.ma-training.de, Vogtstraße 29, 78250 Tengen-Blumenfeld.

Den Landkreis genießen

Beerenvielfalt in Theorie und Praxis

Hegau. Im Rahmen der Landesinitiative »Blickpunkt Ernährung« lädt das Landratsamt Konstanz kreisweit zur Veranstaltung »Unseren Landkreis genießen - Beerenvielfalt in Theorie und Praxis« am Dienstag, 11. Juni, um 19 Uhr am Amt für Landwirtschaft ein.

Eine Vielzahl von Früchten haben jetzt Saison. In der Veranstaltung informiert Elisabeth Auer rund um Beeren- und Steinobst wie Erdbeeren, Kirschen und gibt wertvolle Tipps zur Verarbeitung und Lagerung.

Darüber hinaus wird auf regionale Herkunfts- und Qualitätszeichen als Entscheidungshilfen eingegangen. Im Anschluss demonstriert Christa Schlageter die vielfältigen Zubereitungsmöglichkeiten der heimischen Früchte und gibt viele praktische Hinweise. Beim gemeinsamen Austausch werden die Speisen verzehrt. Lebensmittelkosten werden umgelegt.

Anmeldung und Information bis zum 7. Juni unter Tel. 07531/8002942 oder E-Mail: elisabeth.auer@LRANK.de.

Schulferienbetreuung Ende der Anmeldefrist

Hilzingen. Anmeldungen zur Schulferienbetreuung für die Pfingst- und Sommerferien 2013 waren bis zum 6. Mai möglich. Ausgehend davon, dass alle interessierten Eltern beziehungsweise Erziehungsberechtigten ihr Kind bereits termingerecht angemeldet haben und die Betreuungskapazitäten mit den bis jetzt vorhandenen Anmeldungen ausgeschöpft sind, können keine weiteren Anmeldungen mehr angenommen werden.

Kirchweihmarkt 2013 Bitte anmelden

Hilzingen. Händler, Geschäftsleute und Vereine aus Hilzingen, die beim Kirchweihmarkt am 20. und 21. Oktober teilnehmen wollen, werden gebeten, sich bis spätestens 30. Juni (Ausschlussfrist) anzumelden. Später eingehende Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldungen werden persönlich im Rathaus Hilzingen, Ordnungsamt, Zimmer 14, telefonisch unter 07731/3809-14 oder -20, per Fax unter 07731/3809-30 oder per e-mail unter gemeinde@hilzingen.de entgegengenommen.

Haus- und Gartenverein Jahresausflug

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen lädt zum diesjährigen Jahresausflug am Samstag, 29. Juni, zur Zepelin Werft in Friedrichshafen und zur Gartenschau in Sigmaringen ein. Ausflugsprogramm: Busfahrt nach Friedrichshafen und Werftbesichtigung mit Führung im Hangar des Zeppelins, in einer der größten Hallen Süddeutschlands. Nach der Besichtigung Weiterfahrt mit dem Bus nach Sigmaringen und Besuch der Gartenschau. Unter dem Motto »Eine Stadt blüht auf« zeigt diese unzählige Blumen- und Blütenmeere. Rückfahrt in den Hegau mit gemütlichem Ausklang beim Abendessen.

Der Preis für Busfahrt, Führungen und Eintritt beträgt für Erwachsene 35 Euro, für Kinder 18 Euro. Abfahrt ist um 8 Uhr an der Katholischen Kirche. Anmeldung und Zahlung beim stellvertretenden Vorsitzenden, Wolfgang Thomas, Hohentwielstraße 22, Hilzingen, Tel. 61316 ab 17 Uhr. Anmelde-schluss ist Sonntag, 16. Juni.

**Freuen Sie sich
zum 2-jährigen
Bestehen
meiner Verwönoase
auf 20 % Preisnachlass
im Juni**

Die mobile Verwönoase
Christina Kuczera
Gottmadingen
Tel. 0171/4932086
www.verwoehnoase.net
Fachfußpflege -
Fußfrench - Maniküre
Wellnessmassagen

Gerlinde Maußner
Mobile
Herrenfriseurin


0 7 7 3 1
6 4 1 2 8
Lindenstr. 19, 78247 Hilzingen

  
Heizung Sanitär Montage

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen,
Tel: 07731 3199836,
www.hsm-mattmueller.de

Alles erledigt??

- ☒ Frühjahrsputz
- ☐ Kundendienst an Heizung machen lassen
- ☒ Tomaten pflanzen

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Hilzingen: Montag, 3. Juni, 19.30 Uhr, Zug I AS;

Schlatt am Randen: Montag, 3. Juni, 19.45 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 3. Juni;

Riedheim: Donnerstag, 6. Juni, 20 Uhr.

Fundsachen

Aus dem Bestand des Fundamtes werden folgende Sachen, die innerhalb der vorgesehenen Zeit vom Verlierer nicht abgeholt wurden, zum Erwerb angeboten:

- Handy, Samsung Touch-Screen
- Strickjacke schwarz (Gr. 158/164)

Gebote sind bis 14. Juni beim Rathaus, Zimmer 12, Tel. 07731/3809-13 abzugeben.

Zweckvbd. Wasserversorgung Hoher Randen Verbandsversammlung

Hegau. Der Zweckverband Wasserversorgung Hoher Randen lädt zur Verbandsversammlung am Mittwoch, 5. Juni, um 19 Uhr in den Sitzungssaal des Rathauses Tengen, Marktstraße 1, ein.

Tagesordnung

1. Feststellung Jahresabschluss 2012
2. Wirtschaftsplan 2013 - Beratung und Beschlussfassung
3. Turnusgemäße Wahl Verbandsvorsitzende/r und Wahl Stellvertreter zum 01.07.2013
4. Bekanntgaben, Anfragen
 - a. Beschaffung Notstromaggregat - Bericht
 - b. Pumpwerk Nordhalden - künftige Nutzung?

Krankenpflegeverein Hilzingen-Weiterdingen Jahreshauptversammlung

Hilzingen/Weiterdingen. Am Donnerstag, 6. Juni, findet um 20 Uhr die Jahreshauptversammlung des Krankenpflegevereins Hilzingen-Weiterdingen in der Pfarrscheune statt. Hierzu sind alle Mitglieder und Interessenten herzlich eingeladen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht des Vorsitzenden
4. Kassenbericht
5. Bericht der Schriftführerin
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Verschiedenes

NV Epfelbießer Jahreshauptversammlung

Hilzingen. Die Jahreshauptversammlung des NV Epfelbießer e.V. für das abgelaufene Vereinsjahr findet am Freitag, 14. Juni, um 20 Uhr in »Lander's Stube« statt. Über zahlreiches Erscheinen würden sich die »Epfelbießer« freuen.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht des Protokollführers
3. Bericht des Kassiers
4. Bericht der Kassenprüfer
5. Bericht des 1. Vorstandes
6. Entlastung der Vorstandschaft
7. Wahlen
8. Verschiedenes
9. Wünsche und Anträge



Abfuhrtermine

- Fr. 31.05.** Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Fr. 07.06. Biomüll Hilzingen und Ortsteile
Sa. 08.06. Grünschnittsammlung
 Hegau-Halle Hilzingen, 10.30 - 14 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Tel: 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de
Gelbe Säcke sind im Rathaus Zimmer 12 oder 14 erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Fa. SITA-Heinemann GmbH Radolfzell (früher Fa. Danner), Tel. 07732/99990. Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Zimmer 12 und 14.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma SITA Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.



Vandalismus an Gemeindeeigentum: Wieder einmal wurde ein im Eigentum der Gemeinde stehendes Gebäude von »Möchtegernkünstlern« beschmiert. Durch diese unschöne Kunst entstehen der Gemeinde unnötige Kosten, um den ordentlichen Gebäudezustand wieder herzustellen. Es werden oft nicht nur Graffiti an die Wände gebracht sondern leider auch immer wieder Fenster und Türen durch Steine beschädigt.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Lattenrost, 1 x 2 Meter, neuwertig, Gitarrenständer neu, 5-Liter-Kanister Motorenöl 15W/40, Tel. 0177/5421895
- PC-Röhrenbildschirm, 17 Zoll, kleiner Phillips Röhrenfernseher mit Steckantenne, Telefon 07731/66926
- Gut erhaltenes Bett, 1,40 x 2 Meter mit neuem Rost, Bodenteppich 3 x 3 Meter, Telefon 0170/4100474
- 5 Tomatenspiralstäbe, Eisen, grün lackiert, 1,50 m lang, Telefon 07731/63498
- Sonnenschirm, Ø 3 m, mit Ständer aus Plastik zur Wasserbefüllung, Telefon 07731/319045

Tagesmütterverein

Sprechstunde im Rathaus am 5. Juni

Hilzingen. Am Mittwoch, 5. Juni, von 10 bis 11 Uhr, findet im Rathaus Hilzingen, Trauzimmer, die Sprechstunde des Tagesmüttervereins Landkreis Konstanz statt. Wer sich allgemein über die Aspekte der Tagespflege informieren möchte, Tagesmutter ist und Beratungsbedarf hat, auf der Suche nach einer geeigneten Tagespflegeperson für sein Kind ist, als Tagespflegeperson tätig werden möchte, wird beraten bei allen Fragen rund um die Tagespflege. Weitere Termine sind jeweils am ersten Mittwoch des Monats geplant. Den Tagesmütterverein erreicht man telefonisch unter 07731-9268291 oder per Mail hegau-west@tagesmuetterverein.info.

Thema Obst

Fortbildung auf dem Bauernhof

Hegau. Der Lernort Bauernhof Bodensee e.V., die Landesinitiative Bewusste Kinderernährung und das Amt für Landwirtschaft Stockach laden am Mittwoch, 19. Juni, von 14:30 bis 17:30 Uhr Lehrkräfte und Multiplikatoren zur Fortbildung »Wissen schöpfen aus der Schatzkiste Bauernhof« auf den Sonnhof in Radolfzell-Güttingen ein.

Nach dem Hofrundgang geht es in die Obstanlage und auf die Streuobstwiese. Anschließend wird der Lernzirkel Obst mit naturwissenschaftlichen Experimenten und das Schulfruchtprogramm vorgestellt. Bereits ab 14 Uhr ist der Infomarkt mit Sachliteratur, Ideen, Unterrichtsvorschlägen und Materialien geöffnet. Für die Teilnehmer entstehen keine Kosten. Weitere Informationen und Materialien unter www.lernortbauernhof-bodensee.de und www.lob-bw.de. Um Anmeldung bis 14. Juni per Mail bei hildegard.schwarz@LRKN.de wird gebeten.



Am Samstag, 8. Juni, findet ab 15 Uhr in der Wiesentalhalle in Weiterdingen das alljährliche Jungmusikerfestival der Jugendkapellen aus dem Bezirk Grenzland statt. In diesem Jahr sind die Notenchauten des Musikvereins Weiterdingen unter der Leitung von Norma Kreß die gastgebenden Musikanten. Teilnehmen an diesem besonderen Treffen der jungen Musikerinnen und Musikern werden das Jugendblasorchester GoBiRaTh (Leitung: Markus Augenstein), Soundblaster Hilzingen (Leitung: Vanessa Tschacher und Quirin Kissmehl), sowie das JBO Gailingen-Ramsen (Leitung: Ralf Schrul) und die Notenchauten. Somit sind Kinder aus allen Mitgliedsvereinen des Bezirks Grenzland vertreten. Die Jugendblasorchester werden zunächst nacheinander ihr musikalisches Können zu Gehör bringen und zum Schluss unter der Leitung von Bezirksdirigentin Ute Meissner als vereinte Gruppe zwei Stücke im Gesamtchor vortragen. Die jungen Weiterdinger freuen sich schon auf das musikalische Highlight, der Eintritt ist selbstverständlich kostenlos. Die Eltern und Aktiven des Musikvereins Weiterdingen bewirten mit Getränken, Kaffee und Kuchen. Alle Besucher sind herzlich willkommen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

ROLAND WEBER IHR HAUSGERÄTE-REPARATUR-PROFI

Im Randengarten 2 Tel. 0 77 39 / 9 26 98 98
78247 Hilzingen-Weiterdingen Fax 0 77 39 / 9 26 98 99



**Wir reparieren Ihre Haushaltsgeräte
Von A wie AEG bis Z wie ZANKER**

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Es finden Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der LSV Baden-Württemberg statt: am Mittwoch, 5. und 19. Juni, von 8.30 bis 11.30 und 13.30 bis 15 Uhr in der Stockacher Bezirksgeschäftsstelle und am Mittwoch, 12. Juni, im Tengerer Rathaus von 9 bis 11 Uhr. Die Beratungen sind für Mitglieder kostenlos.

Ab sofort bis Ende Sept.
**sonntags kein
Mittagstisch**

Das Freihof-Team, Riedheim

Haus

in gutem Zustand
mit großem Garten
in Hilzingen direkt
zu kaufen gesucht
Tel. 0176 / 63 46 49 53

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Sauna Solar Fitness **Shop**
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

**Tagespflege
Holeweg**
»gemeinsam den Tag erleben«
Öffnungszeiten
Mo - Fr 8.30 - 16.30 Uhr
Tel. 0 77 34 / 487 01 20

3 1/2-Zi.-Wohnung
ca. 70 m², Altbau, Gottmad., zentral, ruhig, EG, in 2-Fam.-Haus, ZH, Keller, Garten, Waschküche, KM 380,- € + 20,- € Gar., NK 120,- €, Kaut. 2 MM, sofort od. nach Vereinbarung **zu vermieten**
Zuschriften unter Chiffre 199 an Info Kommunal Verlag

Kirchennachrichten

Evangelische Kirche Hilzingen



Paul-Gerhardt-Gemeinde

Pfarramt im Hanfgarten 10
 Öffnungszeiten Di - Fr 10:00 - 12:00 Uhr
 Sekretärin Helga Kurze
 Pfarrer Matthias Stahlmann
 Tel. 07731 - 64514 / Fax 07731 - 64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

„Scheitern ist eine Erfahrung des Menschen. Niemand kann sich dieser Erfahrung entziehen. Es gibt keine gesetzliche Sicherheit im Leben. Wir bleiben Wanderer und Suchende auf unserem Lebensweg. Das Scheitern ist ein deutlicher Hinweis, dass unser Leben anders weitergehen soll.“
 W. Jäger, Mönch und Zen-Meister

Donnerstag, 30. Mai 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen
 In diesem Monat findet keine Taizé-Andacht statt.

Sonntag, 2. Juni 2013

Herzliche Einladung zum Gottesdienst um 10.00 Uhr in der Lutherkirche Singen.

Montag, 3. Juni 2013

20.00 Uhr, Sitzung des Kirchengemeinderats

Dienstag, 4. Juni 2013

9.30 Uhr, Krabbelgruppe
20.00 Uhr, Probe „Belcanto-Chor“

Donnerstag, 6. Juni 2013

15.00 Uhr, öffentliches Kirchencafé beim „Guten Hirten“ im evang. Gemeindezentrum Hilzingen

Samstag, 8. Juni 2013

ab 18.00 Uhr, Bewirtung im Pfarrgarten an der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen
19.30 Uhr, Benefizkonzert der Band „Acoustical South“
 Der Erlös des Konzerts (Eintritt 6,00 €) spendet die Rockband einer Einrichtung der Diakonie in Pfullendorf (Werkstättle).

Sonntag, 9. Juni 2013

14.00 Uhr, Festgottesdienst zum Jubiläum (Pfarrer Stahlmann) in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen mit musikalischer Gestaltung durch die Jugendmusikschule Westlicher Hegau
ab 15.15 Uhr, Pfarrgartenfest mit Kaffee und Kuchen und musikalischer Unterhaltung (Musikverein Hilzingen/Soundblaster)
17.30 Uhr, Abendandacht (Orgel: Andrea Jäckle)

Gemeindejubiläum Kirchengemeinde Hilzingen

Am Wochenende über den 8. und 9. Juni 2013 feiert die evangelische Kirchengemeinde in Hilzingen ihr 50-jähriges Jubiläumsfest des Kirchenbaus der Paul-Gerhardt-Kirche und das 30-jährige Jubiläum ihres Gemeindezentrums. Der Kirchengemeinderat lädt die Gemeinde, Freunde und Gäste aus den Kirchengemeinden der Region und aus der Ökumene ein, dieses Fest mit der Paul-Gerhardt-Gemeinde zu feiern. Der Festausschuss hat ein schönes Programm zusammengestellt und freut sich über jeden Gast in und um die Kirche!

Am Samstagabend gibt es ab 18.00 Uhr ein Open-Air-Benefizkonzert mit der weit über den Hegau bekannten Band „Acoustical South“ (Beginn des Konzerts um 19.30 Uhr); die Gemeinde bewirtet mit Grillwurst und Getränken. Der Erlös des Konzertes (6,- € Eintritt) spendet die Rockband einer Einrichtung der Diakonie in Pfullendorf (Werkstättle).

Am Sonntag lädt der Kirchengemeinderat um 14.00 Uhr zu einem Gottesdienst ein, der von Pfarrer Matthias Stahlmann und der Jugendmusikschule Westlicher Hegau unter Leitung von Frau Brachatz festlich gestaltet wird. Im Anschluss an den Gottesdienst freut sich der Festausschuss, die Gäste der Gemeinde bei einer großen Kaffeetafel bewirten zu dürfen. Die musikalische Unterhaltung dazu gibt es von dem in unserer Region gern gehörten Musikverein Hilzingen/Soundblaster. Gegen 17.30 Uhr findet das Jubiläum mit einer Orgelandacht von Frau Andrea Jäckle seinen festlichen Abschluss.

Vorschau:

Sonntag, 16. Juni 2013

19.30 Uhr, Konzert mit Jens Böttcher in der Paul-Gerhardt-Kirche Hilzingen

Wochenspruch:

Christus spricht zu seinen Jüngern: „Wer euch hört, der hört mich; und wer euch verachtet, der verachtet mich.“
 Lukas 10,16

Ich wünsche Ihnen eine schöne Woche
 Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**.

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

St. Blasius Binningen
 St. Gallus Duchtlingen
 St. Peter u. Paul Hilzingen
 St. Laurentius Riedheim mit
 Filialkirche St. Philippus
 & Jakobus Schlatt a. R.
 St. Mauritius Weiterdingen



Freitag der achten Woche im Jahreskreis, 31.05.

18.30 - Riedheim - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim - Abendmesse
 Z: Pfr. St. Weber

18.30 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet

Samstag der achten Woche im Jahreskreis, 01.06.

7.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
7.30 - Weiterdingen - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
 Z: Pfr. St. Weber
 Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

13.00 - Weiterdingen - evangelische Trauung eines auswärtigen Brautpaares

9. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 02.06.

9.00 - Binningen - Eucharistiefeier (keine Predigt)
 Gedenken: Elisabeth Winkler (F.G.), Martha, Wilhelm und Theresia von Hornstein, Anne Esmonde, Ines und Josef von Hornstein, Karl Schwert, Paula u. Marie Villringer
 Z: Pfr. J. Schmitt

9.00 - Duchtlingen - Eucharistiefeier
 Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Z: Pfr. St. Weber
Minis: Luisa, Naomi, Valerio, David

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier (keine Predigt)
Gedenken: Agnes u. Heinz Pfister, Monika Jordan, Lina Müller, Wilfried Egle, Anneliese Dietrich, Magdalena u. Karl Baumann
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Lisa H., Corinna, Lisa W., Anika H., Luisa, Silvia, Ann-Kathrin R., Selina, Hannes

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Ingeborg Oßwald-Lüttin, Hedwig Maier und Angehörige
Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet.
Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).

Montag der neunten Woche im Jahreskreis, 03.06.

8.00 - **Weiterdingen** - Stille Anbetung

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber

Dienstag der neunten Woche im Jahreskreis, 04.06.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse
Gedenken: Eugenie Graf
Z: Pfr. St. Weber
Minis: Lukas

Mittwoch der neunten Woche im Jahreskreis, 05.06.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Familien Baumann u. Fahrner, Waltraud Konietzny, Eleonore u. Karl Riesterer
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Magnus B., Max, Leander, Jonas

Donnerstag der neunten Woche im Jahreskreis, 06.06.2013

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber
Danach Anbetung

Freitag der neunten Woche im Jahreskreis, 07.06.

- **HERZ JESU [H]**

ab 9.00 - **Weiterdingen** - Hauskommunion

15.00 - **Weiterdingen** - Stunde der Barmherzigkeit
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse
Z: Pfr. St. Weber

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet

Samstag der neunten Woche im Jahreskreis, 08.06.

- **Herz Mariä**

7.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
7.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier zu Ehren der Muttergottes
Z: Pfr. St. Weber
Anschließend Gelegenheit zum Empfang des Sakramentes der Versöhnung (Beichte).

10. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 09.06.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen
Z: Pfr. J. Schmitt

Minis: Damiana, Marek, Johanna, Annika B., Annika M., Adrian B., Yannis, David H., Adrian M.

9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. St. Weber

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Leo Keogh (1. Opfer), Walter Schober, Emma u. Hubert Graf, nach Meinung
Z: Pfr. J. Schmitt
Minis: Johannes, Louis, Saskia, Hanna

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier
Gedenken: Maria und Theodor Boßlet, Karl Maier und Angehörige, Ernst Jäckle und Angehörige, Berta u. Karl Stauder u. Angehörige, Paula Zipperer, Margarete Müller mit Tochter Angelika, Emilie Geiger und Sohn Albert Irma und Lukas Sailer
Z: Pfr. St. Weber

17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen

Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln - Hilzingen

Liebe Mitchristen!

Feiern Sie, Verwandte oder Freunde, Ihre **Goldene Hochzeit** (Diamantene Hochzeit o. a.)? Und würden Sie sich über einen Besuch unseres Besuchsteams freuen? Dann melden Sie uns doch den Festtag rechtzeitig. Wir überbringen Ihnen gerne an Ihrem Ehrentag die Glückwünsche des Erzbischofs und der Pfarrgemeinde. Vielen Dank schon im Voraus. Über Ihren Besuch oder Ihren Anruf im Pfarrbüro Hilzingen freuen wir uns. Adresse und Öffnungszeiten des Pfarrbüros finden Sie im Kasten "SELSORGEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE) - MitarbeiterInnen und Daten"

Eucharistiefeier (Hl. Messe) bei Beerdigungen

Wie regelmäßig schon mitgeteilt, wird in direkter Verbindung mit einer Beerdigung bzw. Trauerfeier keine Eucharistie (Hl. Messe) mehr zelebriert werden.

Das **eucharistische Gedenken** kann in der jeweiligen Abendmesse (**Montag in Binningen, Dienstag in Duchtlingen, Mittwoch in Hilzingen, Donnerstag in Weiterdingen, Freitag - jeweils im Wechsel - Riedheim und Schlatt**) sein. Ansonsten ist das eucharistische Gebetsgedenken im näheren zeitlichen Umfeld, am nächsten Werktag, oder unter Umständen am Samstag/Sonntag.

NEUER Termin Dienstag, 11.06.2013:

Wort des Lebens Hilzingen

Statt Freitag, 07.06.2013, treffen wir uns Dienstag, 11.06.2013, 20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Seelsorgeeinheit.

Ehevorbereitungskurse „Ein Tag für uns“

Nachdem bereits 3 Ehevorbereitungskurse „Ein Tag für uns“ mit vielen begeisterten Paaren stattgefunden haben, steht der letzte Kurstag im Dekanat Hegau, am 15.06.13 im Bildungszentrum Singen, Zelglestr. 4, noch aus.

Der Kurs findet am **Samstag, 15.06.13**, von 10.00 – 17.00 Uhr im Bildungszentrum Singen statt. Kurskosten pro Paar: 50,00 €

Anmeldungen bitte beim Dekanatsbüro Engen, Tel. 07733/9408-20 mit AB, oder per mail: info@dekanat-hegau.de
Infos im Internet über www.eintagfueruns.de oder über die Dekanats homepage www.dekanat-hegau.de.

Fußwallfahrt der Frauengemeinschaften

Das Dekanatsteam des Dekanats Hegau lädt alle Frauen zur Fußwallfahrt am **Mittwoch, 3. Juli 2013**, in die Pfarrkirche St. Pankratius nach Bohlingen ein.
Der Wallfahrtsgottesdienst beginnt um 19.30 Uhr. Der Wallfahrtsweg wird von den einzelnen Frauengemeinschaften festgelegt. Auskunft erteilen deren Ansprechpartnerinnen.
Bitte nehmen Sie zur Absprache der Abfahrtszeiten Kontakt mit der Vorstandschaft der FG auf.

SEELSORGEEINHEIT Hohenstoffeln - Hilzingen (SE)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Julius Schmitt

Koordinator: Pfr. Stephan Weber

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Regina Jentner, Elisabeth Brütsch

Bürozeiten: Hilzingen (für SE, St. Blasius Binningen, St.

Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius

Riedheim, St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius

Weiterdingen): Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 -

Montag Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr

(in den Schulferien nachmittags geschlossen) /

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483 /

Mail: kath.kirchengemeinde.hilzingen@t-online.de

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Schmitt:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Sprechzeiten bei Herrn Pfarrer Weber:

nach Vereinbarung. Tel: 07739 - 227; Fax: 07739-926724 /

Mail: stepawe@t-online.de

Sprechzeiten bei Frau Gemeindereferentin Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567 /

Mail: gemeindereferentin.hilzingen@t-online.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr

(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kirche-in-hilzingen.de>

Bankverbindungen:

Volksbank KN-Radolfzell; BLZ 692 910 00; Kto-Nr.

212419109 (Hi); 212420107 (Du); 212419117 (Rh);

225682607 (Sch)

Sparkasse Engen-Gottmadingen; BLZ 692 514 45; Kto-Nr.

5607700 (Bi); 8058018 (Wtd)

St. Blasius Binningen

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns immer **dienstags** an folgenden Terminen im Binninger Pfarrhaus von 14.30 - 16.30 Uhr: **11.06.2013**, 09.07.2013, 13.08.2013, 10.09.2013, 08.10.2013, 12.11.2013, 10.12.2013.

Nähere Auskünfte unter 07739-222 (Fr. Pfänder) oder 07739-55 70 (Fr. Schwert). Alle Seniorinnen und Senioren im Alter von plus/minus 65 Jahren sind hierzu ganz herzlich eingeladen.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Näheres unter Weiterdingen

St. Peter u. Paul Hilzingen

NEUER Termin Dienstag, 11.06.2013:

Wort des Lebens Hilzingen

Näheres unter Seelsorgeeinheit

Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen und Riedheim:
Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen
Die Frauengemeinschaft lädt ganz herzlich alle interessierten Frauen zu ihrem Jahresausflug am **Mittwoch, 12. Juni 2013**, nach Sigmaringen zur Landesgartenschau ein.

Wir starten in Riedheim um 7.45 Uhr und in Hilzingen um 8.00 Uhr, jeweils an der Kirche. Unser erstes Ziel ist das Hotel Adler in Leitishofen. Hier beginnen wir unseren Tag mit einem Frühstücksbuffet.

Weiter geht es dann nach Sigmaringen zur Landesgartenschau, wo wir eine Führung bekommen. Es besteht auch die Möglichkeit, das Schloss zu besichtigen.

Am späteren Nachmittag fahren wir dann nach Messkirch ins Gasthaus Adler wo wir bei einem Abendessen den Tag ausklingen lassen.

Die geplante Ankunft in Hilzingen wird gegen 19.30 Uhr sein.

Die Kosten für den Ausflug, Führung und Bus betragen 25 Euro.

Das Frühstücksbuffet kostet 12 Euro.

Anmeldungen bitte bis 10.06.2013 bei Brigitte Glatt,

Tel. 66813, und bei Regina Gruber, Tel. 1852960.

St. Laurentius Riedheim

Katholische Frauengemeinschaft Riedheim und Hilzingen: Einladung zum gemeinsamen Jahresausflug nach Sigmaringen, Mittwoch, 12. Juni 2013:

Hierzu nun in Kürze die wichtigsten Informationen:

Abfahrt: 7.45 Uhr an der Kirche in Riedheim, Frühstück in Leishofen, Weiterfahrt nach Sigmaringen.

Abendessen in Heudorf, Ankunft in Riedheim ca. 19.30 Uhr

B E R I C H T I G U N G

zum Jahresausflug der Frauengemeinschaft zusammen mit den Hilzinger Frauen. Der Gartenschau-Eintrittspreis ist im Ausflugspreis von 25,- € enthalten. Ich bitte das Versehen zu entschuldigen. Weitere Anmeldungen zum Ausflug nimmt Annemarie, Tel. 676, gerne entgegen.

Frauengemeinschaft Riedheim: Freitag, 14. Juni 2013

Vortrag zum Thema "Beckenboden" von Frau Cordula Haselwander

Nach der Abendmesse um ca. 19.30 Uhr im Bürgersaal.

Herzliche Einladung an alle Frauen. Der Eintritt ist frei.

Singen stärkt die Gemeinschaft

Kirchenchor ehrt Mitglieder – Neue Willkommen

Riedheim – Mit einem gemeinsamen Lied wurde die diesjährige Jahreshauptversammlung des katholischen Kirchenchors in Riedheim eröffnet. Der erste Vorsitzende Konrad Maier konnte im Bürgersaal neben den Sängerinnen und Sängern, Ehrenmitgliedern und Vereinsvorständen auch Pfarrer Julius Schmitt begrüßen. Beim ausführlichen Rückblick der Schriftführerin konnten alle das vergangene Vereinsjahr mit seinen vielen Aktivitäten Revue passieren lassen. Der anschließende Kassenbericht von Gerhard Riede brachte ebenso eine positive Bilanz sowie die Auswertung des Proben- und Auftrittbesuches von Dirigentin Petra Haitz. Danach lobte Konrad Maier besonders ihre Tätigkeit als Dirigentin, die sie trotz zweifacher Mutterschaft weiterhin hochmotiviert ausübt. Worte des Dankes äußerte er auch für den Vize-Dirigenten Jürgen Lüttke, Organist Eike Renner und die ganze Vorstandschaft für die gute Zusammenarbeit. Der Pfarrgemeinderatsvorsitzende Ralf Oßwald konnte daraufhin dem Gremium einstimmig die Entlastung aussprechen. Den Höhepunkt des Abends, die **Ehrungen** übernahm Pfarrer Schmitt. Für 25 Jahre aktive Mitgliedschaft wurde Renate Weiß, für jeweils 40 Jahre Gerhard Riede und Siegfried Maier sowie enorme 70 Jahre Margaretha Schmid geehrt. Seit ihrem 16. Lebensjahr ist sie durch ihre jahrzehntelange Dirigenten- und Organisten Tätigkeit die tragende Säule des Chores, wobei ihr gesundheitlich leider das Mitsingen nicht mehr möglich ist. Der aktiv ausgeschiedene Sänger Ewald Nohl wurde für seine langjährige Mitarbeit zum Ehrenmitglied ernannt. Alle Geehrten erhielten Urkunden und Präsente. Ralf Oßwald vom Pfarrgemeinderat, Rainer Dewitz vom Männerchor und Annemarie Maier von der Frauengemeinschaft schlossen sich den Dankesworten des Pfarrers an und lobten den Kirchenchor für das gute Miteinander. Abschließend unterbreitete Chorleiterin Petra Haitz der Versammlung ihre Idee, im Frühjahr ein Kirchenkonzert zu veranstalten. Um ein großes Gesangsvolumen zu erreichen, werden dringend einige neue Mitglieder oder auch Gastsänger aus

anderen Gemeinden gesucht. Für Interessierte ist der Einstieg jederzeit möglich.

Kontakt Vorstandschaft:

Chorleiterin: Petra Haitz, Tel. 07739/926292

1. Vorstand: Konrad Maier, Tel. 07739/926442

2. Vorstand: Michaela Ruh, Tel. 07739/702

Schriftführerin: Renate Weiß, Tel. 07739/304

Kassier: Gerhard Riede

Beisitzerinnen: Karin Zehringer und Annemarie Maier

St. Mauritius Weiterdingen

Haukommunion

Manche unserer Gemeindemitglieder können aufgrund von Alter oder Krankheit nur noch schwer bzw. gar nicht mehr an den Gottesdiensten und am Gemeindeleben teilnehmen, obwohl sie es gerne würden. Wir möchten zum Ausdruck bringen, dass wir diese Personen nicht vergessen und dass sie weiterhin zu unserer Gemeinde dazu gehören. Zum einen sind die Frauen unserer Besuchsdienste gerne bereit, bei Ihnen vorbei zukommen, zum anderen kommen auch Herr Pfr. Stefan Weber oder unsere Kommunionhelferin gerne mit der Heiligen Kommunion zu Ihnen nach Hause.

Wer von Ihnen selbst zu diesem angesprochenen Personenkreis gehört oder um solche Menschen weiß, den möchten wir herzlich dazu ermutigen, sich im Pfarrbüro Hilzingen zu den Öffnungszeiten zu melden. In **Weiterdingen** wird die Hl. Kommunion in den **geraden** Monaten immer am 1. Freitagmorgen im Monat ins Haus gebracht.

Nächster Termin: **Freitag, 07. Juni 2013**, ab 9.00 Uhr.

Frauengemeinschaft Weiterdingen – Binningen

Vorankündigung unseres Ausflugs am Samstag, 6. Juli 2013.

Unser Ausflug führt uns dieses Jahr in den Schwarzwald. Wir fahren am Morgen mit dem Bus nach Wolfach. Dort besuchen wir die Dorotheenhütte (Glasbläserei) mit Besichtigung der Schau- und Verkaufsräume und anschließender Vorführung. Im Gasthaus „zur schönen Aussicht“ oberhalb von Hornberg essen wir zu Mittag.

Im Anschluss daran fahren wir nach Triberg mit Besuch der Wallfahrtskirche und Stadtführung.

Auch diejenigen Frauen, die nicht so gut zu Fuß sind, können an diesem Ausflug teilnehmen, es wird darauf Rücksicht genommen.

Bitte um baldmöglichste Anmeldung bei S. Schmieder, Tel. 789, oder U. Mayer, Tel. 5419.

Das Programm sowie auch die Anmeldung kann im Schriftenstand der Kirche abgeholt werden.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme.



Die Paten-Kompanie der Gemeinde Hilzingen, das Jägerbataillon 292, ein Infanterieverband der Deutsch-französischen Brigade, stationiert in Donaueschingen, stellte ein Arbeitskommando von acht Soldaten unter Führung von Oberstabsfeldwebel Roland Berr, die durch die Errichtung einer neuen Friedhofsumzäunung den Verwüstungen in Zukunft Einhalt bieten soll.

Kameradendienst der Paten-Kompanie

Deutsch-ungarischer Kriegsgräberpflegeeinsatz

Hilzingen. Auf dem so genannten »Heldenfriedhof« im ungarischen Sopron liegen aus der Zeit des Ersten Weltkriegs 1.800 deutsche, österreichische und ungarische Kriegstote. Aus dem Zweiten Weltkrieg noch einmal 1.000, von denen 660 deutsche Soldaten sind, gefallen in den letzten Kriegstagen im Frühjahr 1945 bei der Verteidigung im Vorfeld von Wien.

Der Friedhof selbst schloß seinen Dornröschenschlaf bis Anfang der 90er Jahre, als er wieder instand gesetzt wurde durch den Volksbund Deutsche Kriegsgräberfürsorge e.V. Dabei zeigte sich, dass fast 50 Jahre nicht spurlos an der Grabanlage vorbei gegangen sind. Kreuze, die die einzelnen Gräber kennzeichneten, waren marode, umgestürzt oder einfach verschwunden. Durch Neugestaltung der Anlage war es möglich, der Kriegsgräberstätte teilweise einen halbwegs ordentlichen Charakter zu geben. Der die Anlage umgebende Zaun war allerdings in den letzten Jahren so desolat, dass es vermehrt Wildschweinen gelang, einzudringen und einen Großteil des Geländes nachhaltig zu verwüsten!

Durch Errichtung einer neuen Friedhofsumzäunung sollte den Verwüstungen in Zukunft Einhalt geboten werden. Die Paten-Kompanie der Gemeinde Hilzingen, das Jägerbataillon 292, ein Infanterieverband der Deutsch-französischen Brigade, stationiert in Donaueschingen, stellte ein Arbeitskommando von acht Soldaten unter Führung von Oberstabsfeldwebel Roland Berr, die zusammen mit acht ungarischen Soldaten an den Neuaufbau vom 15. bis 26.

April gingen. Zuerst galt es über 700 Meter alten Zaun zu entfernen, alles in Handarbeit, da das waldige Gelände keinen Einsatz von Maschinen zuließ! Über 300 alte Betonpfosten mit deren Fundamenten galt es zu entfernen, neue Fundamente zu graben, Pfosten zu setzen, einzubetonieren und den neuen Metallzaun zu verbauen.

Durch enorme Kraftanstrengung gelang es diesem Vorhaben Herr zu werden, die Soldaten arbeiteten teilweise ohne Pause und bis spät in den Abend hinein, um die Arbeiten zu vollenden, was auch gelang.

Alle deutschen Teilnehmer mussten für ihren Arbeitseinsatz fünf Tage Urlaub einbringen, die restlichen fünf wurden als Freistellung vom Dienst von Seiten der Bundeswehr gewährt. Pro Tag erhielten sie als Taschengeld eine kleine Vergütung von 3,60 Euro vom Volksbund. Bei einer täglichen Arbeitszeit von durchweg mindestens acht Stunden ein wahrlich bescheidener Stundenlohn.

Der Motivation bringt das aber keinen Abbruch, im Gegenteil, die jungen Soldaten sehen in ihrer Arbeit einen letzten Kameradendienst den gefallenen Soldaten der Weltkriege gegenüber, egal welcher Nationalität. »Über Freiwillige, die sich zu solchen Einsätzen melden, hat es mir noch nie gemangelt, im Gegenteil, gerade die Soldaten des Jägerbataillons wissen, was es heißt, Kameraden im Einsatz zu verlieren und deren Andenken zu bewahren«, so Berr, der Kompaniefeldwebel in einer der Kampfkompanien des Jägerbataillon ist, die selbst schon Gefallene zu beklagen hatte.

Anzeigenberatung

Gemeindeblatt Hilzingen

INFO
Kommunal
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de

Mo - Fr 9 - 12 Uhr + 14 - 18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

HBK Singen Osteoporose

Hegau. Über Vorbeugung, Diagnose und Therapie bei »Osteoporose - zerstörerische Volkskrankheit beider Geschlechter« referiert am Mittwoch, 5. Juni, um 19.30 Uhr im Turmsaal des Singener Klinikums der Chefarzt für Geriatrie im Landkreis Konstanz, Dr. Achim Gowin.

Die Osteoporose ist eine Knochenerkrankung, die vornehmlich im älteren Lebensalter bei Frauen und Männern auftritt und sich durch eine zunehmende Brüchigkeit und Instabilität des Knochens auszeichnet. Dies führt zunächst zu Schmerzen und zu Instabilität und Stürzen.

Im Endstadium können selbst bei leichten Belastungen oder auch spontan Brüche, meist im Bereich der Lendenwirbelsäule, des Beckens sowie der Hüftknochen, auftreten.

Was sich dagegen tun lässt, erklärt Gowin in seinem Vortrag, der im Rahmen des Arzt-Patienten-Forums stattfindet.

Der Eintritt ist frei, es besteht im Anschluss die Möglichkeit, Fragen an den Referenten zu stellen.

VdK Oberer Hegau Tagesfahrt nach Rheinfelden

Hegau. Die Vorstandschaft des VdK-Ortsverbands Oberer Hegau weist alle Teilnehmer an der Tagesfahrt am 5. Juni nach Rheinfelden nochmals auf die Zustiegsorte und Abfahrzeiten hin: Engen (Bahnhof) 6:30 Uhr, Welschingen (Gasthaus Bären) 6:40 Uhr, Blumenfeld (Bushaltestelle) 6:50 Uhr, Tengen (Rathaus) 6:55 Uhr. Ausweis bitte nicht vergessen.

Bei Unklarheiten bitte wenden an Gerhard Schuhwerk, Kassierer, Telefon 07736/222, oder Artur Maier, stellvertretender Vorsitzender, Tel. 07736/357.

St. Gallus-Hilfe Gastfamilien gesucht

Hegau. Im Landkreis Konstanz werden engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten. Die Gastfamilien erhalten dauerhafte Begleitung und Unterstützung durch einen Fachdienst. Informationen gibt es bei der Sankt Gallus-Hilfe, Begleitetes Wohnen in Familien (BWF), Schwarzwaldstraße 44, Singen, Tel. 07731/596962 oder www.st.gallus-hilfe.de.



Die Menschen strömten in überwältigender Anzahl zum Frühlingsfest der Jugendmusikschule Westlicher Hegau (JMS). Sie alle wollten hören, sehen und erleben, was Kinder und Jugendliche an Musik und Gesang zu bieten hatten. Dieses mit hoher Qualität durchgeführte Programm, abwechslungsreich mit Tanz und Spiel, teilweise unter Einbezug des Publikums, gestalteten die Schüler den ganzen Nachmittag komplett selbstständig. Die jeweiligen Lehrkräfte standen ihren Schülern dabei zu Recht stolz, diskret und freudig zur Seite. Der Elementarbereich, die Singschule mit Flötenklassen und Perkussion, die Oboenband, Keyboards, die Bläser-, Streich-, Querflöten-, Klarinetten- und Saxophonorchester begeisterten mit ihren tollen Darbietungen. Gleich zwei Schülerbands, die Band »Cool Down« und die Band »Acoustic Set« sowie eine Perkussionsgruppe stellten zusätzlich ihre grandiose Musik, ihren Gesang schon profihaft vor. Alle Mitwirkenden wurden vom Publikum begeistert für ihre Darbietungen gefeiert. Für das leibliche Wohl sorgte der Förderverein, das Team des JMS-Büros, Elternbeiräte, Lehrer und Eltern. Die Moderation der gesamten Veranstaltung lag in den bewährten Händen von Ulrike Brachat.

Zensus 2011

Erste Ergebnisse sind ab heute verfügbar

Hegau. Der bundesweite Termin für die Veröffentlichung der ersten Ergebnisse des Zensus 2011 steht fest: Heute, Freitag, 31. Mai, um 11 Uhr gibt das Statistische Landesamt die Einwohnerzahlen zum Stichtag 9. Mai 2011 für Baden-Württemberg sowie erste Ergebnisse aus der Haushaltebefragung auf Stichprobenbasis und der Gebäude- und Wohnungszählung im Rahmen einer Pressekonferenz in Stuttgart bekannt. Die Informationen werden zeitgleich online unter www.statistik-bw.de eingestellt werden.

Damit liegen für das Land Baden-Württemberg und alle Gemeinden erstmals nach der Volkszählung in Deutschland 1987 vielfältige und aktualisierte Informationen vor. Zu den wichtigsten Ergebnissen des Zensus gehören die Feststellung der Einwohnerzahlen mit weiteren Daten zur demografischen

Struktur der Bevölkerung, zum Migrationshintergrund oder zur Religionszugehörigkeit. Aus der Gebäude- und Wohnungszählung (GWZ) wird es auf Gemeindeebene Angaben zum Gebäude- und Wohnungsbestand, zu Eigentumsverhältnissen oder zur durchschnittlichen Wohnungsgröße beziehungsweise Heizungsart geben.

Auf dem Internetportal www.zensus2011.de lassen sich Zensusergebnisse für ganz Deutschland, die Länder sowie auch für die 1.101 Gemeinden in Baden-Württemberg einfach und schnell abrufen. Weitere Zensusergebnisse, insbesondere über Familien- und Haushaltszusammenhänge, werden Anfang 2014 veröffentlicht.

Weitere Informationen zu Zensusergebnissen beim Statistisches Landesamt Baden-Württemberg, Projektgruppe Zensus, Tel. 0711/641-3044.



KNECHTLE
FENSTERBAU
BAUSCHREINEREI

Qualität,
die sich
auszahlt

Tel. 07733/98080

Unsere Jubilare

01. Juni

Hornsteiner Emil
Storzler Str. 8, Riedheim 75 Jahre

Strehle Helga
Bahnholzstr. 8, Schlatt am Randen 70 Jahre

02. Juni

Steppacher Renate
Mühlenstr. 17a, Hilzingen 70 Jahre

04. Juni

Eger-Pfefferkorn Northild
Grünenbergstr. 18, Duchtlingen 72 Jahre

05. Juni

Treinat Günter
Gebesensteinstr. 1, Hilzingen 72 Jahre

06. Juni

Lehmann Werner
Bergstr. 7, Riedheim 79 Jahre

2. Turn- und Sportschau

Sportverein Hilzingen präsentiert ganze Vielfalt seines Sportangebots

Hilzingen. Am Sonntag, 5. Mai, öffnete der Sportverein Hilzingen 1907 die Türen der Hilzinger Hegauhalle. Im Rahmen seiner 2. Turn- und Sportschau präsentierte der Verein die ganze Vielfalt seines Sportangebotes. Von den ganz Kleinen bis zu den Senioren zeigten fast alle dem SV Hilzingen angehörenden Gruppen einen Ausschnitt aus ihrem wöchentlichen Trainingsprogramm.

Der Sportverein freute sich - vor allem am Vormittag - über eine sehr gut besuchte Veranstaltung und sehr viele Sportinteressierte, die sich über das Hilzinger Sportangebot informieren und sich die Gruppen einmal anschauen wollten.

Zu Beginn des Programms erblickten die Piraten die Hegauhalle. Die Kleinkinder-Turngruppe zeigte, als Freibeuter verkleidet, ihr Können auf einer aufwendigen Gerätelandschaft. Zusätzlich führten die Kleinsten noch einen Bewegungs- und einen Hexentanz auf. Sie ernteten großen Beifall von ihren Familien und Freunden. Die »Mädchen-Turnen-Wettkampf«-Gruppe zeigte im Anschluss daran eine Wettkampf-Kür am Boden und Kasten, gefolgt von der »Schülerinnen-Turngruppe« (1. - 4. Klasse), die eine Purzelbaumübung und einen Tanz präsentierten.

gibt es zwei Kursgruppen im SV Hilzingen. Beide präsentierten einen Ausschnitt aus ihrem schweißtreibenden Step-Aerobic-Programm.

Die Mittagspause wurde von



der Hilzinger Tischtennis-Gruppe gestaltet, die selbst ein Live-Training durchführte und die Gäste einlud, nach dem Essen selbst einmal den Schläger zu schwingen und sich an den Tischtennisplatten zu bewegen. Ein Angebot, das gerne von Jung und Alt angenommen wurde.

Die Kinder hatten die Möglichkeit, über die Mittagspause an einem Mal-Wettbewerb teilzunehmen. Er hatte das Motto »Sport« und wurde von den Kindern gut wahrgenommen. Sie zeigten viele tolle und kreative Bilder, wie sie sich und andere beim Sportmachen vorstellten. Alle erhielten ein Dankeschön für die Teilnahme, die besten fünf Bilder wurden mit einem kleinen Preis ausgezeichnet.

Fitness-Gruppe, die in den ersten Wochen in Hilzingen schon auf über 60 Teilnehmende angewachsen ist, zeigte einen feurigen Ausschnitt aus ihrem Programm und holte sich dazu auch

noch Verstärkung aus dem Publikum, sodass die Hegauhalle schlagartig zu beben begann.

Nicht weniger Action zeigten die Schüler (ab 1. Klasse), die eine Trampolin-Sprung-Nummer mit vielen verschiedenen Figuren zeigten. Die Jedermann-Sportgruppe zeigte einen Ausschnitt aus ihrem Fitnessprogramm mit Lauf-ABC, Sit-ups, Liegestütze und Hanteln.

Der SV Hilzingen freute sich an seinem 2. Tag der offenen Tür über einen Gastauftritt der »Tanzgruppe Dynamite« aus Überlingen a.R., die einen sehr actiongeladenen Show-Tanz vorführte und große Beifallstürme erntete.

Im Rahmen der Turn- und Sportschau veranstaltete der Sportverein ein besonderes Gewinnspiel, bei dem die Teilnehmenden attraktive Preise rund um den Verein gewinnen konnten.

Die Auslosung findet zeitnah durch die Vorstandschaft statt - die Gewinner werden schriftlich benachrichtigt.

Der Sportverein blickt auf einen gelungenen Tag des Vereins zurück und bedankt sich bei allen Teilnehmenden für die schönen Auftritte und bei den Trainern für die motivierte Trainingsgestaltung und Arbeit mit den Teilnehmenden.

Weitere Bilder zur Veranstaltung sind auf der Facebook-Seite des Sportvereins Hilzingen 1907 e.V. (www.facebook.com/svhilzingen) zu finden.

SV Schlatt

Niederlage gegen FC Hilzingen II

Schlatt a. R. In Hilzingen konnte der SV Schlatt nach einer gut herausgespielten Chance in der 15. Minute mit 1:0 durch Heiko Heiß in Führung gehen. Danach stürmte die Zweite aus Hilzingen auf das Tor und vergab viele Möglichkeiten. Nach dem Seitenwechsel das gleiche Spiel, Hilzingen drückte auf das Tempo und schaffte dann nach 62 Minuten den 1:1-Ausgleich. Einige Konter der Elf blieben in der Abwehr hängen. Der SV wäre mit der Punkteteilung zufrieden gewesen, ehe in der letzten Spielminute noch der Siegtreffer für Hilzingen zum 2:1-Endstand gelang.

Vorschau: Am Samstag, 1. Juni, gastiert um 16 Uhr in Schlatt Volkertshausen II. Im Anschluss findet das Sommerfest statt. Alle, die dabei sein möchten, sollten sich bei Ralf Seilerle melden, damit er die Speisen entsprechend vorbestellen kann. Für Musik sorgt wie immer Johannes Kern.

SV Riedheim

SV Riedheim I gewinnt 0:3

Riedheim. Beim Tabellenletzten, SV Volkertshausen II, gelang endlich der zweite Sieg in der Rückrunde. Es war kein besonders gutes Spiel, dennoch nutzte der SV R I die vorhandenen Torchancen aus und blieb nach langer Zeit mal wieder ohne Gegentreffer. Die eingesetzten A-Junioren konnten erneut überzeugen. Torschützen für den SV Riedheim waren Simon Huber, Max Kaiser sowie Torhüter Patrick Merkle mit einem verwandelten Elfmeter in der Schlussminute.

Die zweite Mannschaft war am Wochenende spielfrei. Die letzten Spiele der Aktiven in der Saison 2012/2013 finden am Samstag, 1. Juni, zu Hause statt: um 14 Uhr Riedheim II gegen SV Orsingen/Nenzingen III und um 16 Uhr Riedheim I gegen SG Tengen/Watterdingen II.



Die noch junge Ropeskiing-Gruppe zeigte den staunenden Gästen, wie man das Seilspringen mit Sport verbinden und atemberaubende Figuren springen kann. Fitness-Kurse sind in Hilzingen sehr beliebt. Derzeit

Nach der Mittagspause präsentierte sich - trotz stark einbrechender Zuschauerzahlen - die Damengymnastikgruppe mit einem Kräftigungsprogramm am Theraband. Die gerade erst gegründete Zumba

FC Hilzingen Vorschau

Samstag, 1. Juni:

Kreisliga C Herren SV Büslingen II – FC Hilzingen III, 14 Uhr,
Kreisliga B Herren SV Aach-Eigeltingen II – FC Hilzingen II, 16 Uhr.

Sonntag, 2. Juni:

Damen SG Güttingen-Liggeringen – SG Hilzingen/Randegg, 12.30 Uhr, Bezirksliga Herren FC Radolfzell II – FC Hilzingen, 15 Uhr.

SVH - Leichtathletik

Dennis Meßmer läuft DM-Norm

Hilzingen. In der Saison 2013 startet der Hilzinger bei nationalen Wettkämpfen für die Laufgemeinschaft farbtex Nord-schwarzwald.

Bei dem 23. Internationalen Läufermeeting in Pliezhausen nutzte Dennis Meßmer den stark besetzten Männer-Hauptlauf über 3.000 Meter, um gleich die DM-Norm (8.55 Minuten) für die diesjährigen Deutschen Jugendmeisterschaften, die Ende Juli in Rostock stattfinden, klar zu machen.

Mit seiner Zeit von 8:43,95 Minuten gelang ihm dies problemlos, und er sicherte sich damit den Sieg in der Jugend U20.

Schwarzwaldv. Tengen Bezirkswander- wochenende

Hegau. Am 24./25. August organisiert der Schwarzwaldverein Stockach ein Bezirkswanderwochenende in der Region Altglashütten - Feldberg - Schluchsee (nicht wie angekündigt auf der Schesaplana!).

Eine verbindliche Anmeldung ist bis 31. Mai mit Anzahlung von 30 Euro/Teilnehmer auf das Bezirkskonto des Schwarzwaldvereins D-H-B, Konto-Nr. 242 323 418, BLZ: 694 500 65 erforderlich.

Bei Zahlung bitte Namen, Adresse, Telefonnummer und Ortsgruppe angeben.

Rückfragen bitte an den Organisator Wilhelm Joos, Tel. 07771/7140, richten.

SC Weiterdingen Sportwochen- ende am 22. Juni

Weiterdingen. Aufgrund der tollen Nachfrage des letztjährigen Elfmeterturniers des SCW findet dieses im Rahmen des Sportwochenendes am Samstag, 22. Juni, um 19 Uhr auf dem Wiesentalsportplatz in Weiterdingen wieder statt.

Es gelten die bewährten Turnierregeln: Die Teams bestehen aus mindestens vier Schützen (davon kann einer auch der Torhüter sein).

Genauere Angaben sowie der Turnierplan werden im Laufe des Tages ausgehängt. Der Fairness halber wird zwischen Jugend- (ab 12 Jahren) und Erwachsenenmannschaften (ab 15) sowohl beim Startgeld als auch bei der Größe der Tore unterschieden. Das Startgeld beträgt 10 Euro für Jugendteams und 20 Euro für die Erwachsenenmannschaften. Es wird wieder komplett in Form von Gewinnen ausgeschüttet.

Ganz besonders freuen würde sich der SCW über Anmeldungen von Mädchen- und Frauenmannschaften.

Ebenso sind Firmen herzlich eingeladen, ihr Können unter Beweis zu stellen.

Für nähere Infos und hoffentlich zahlreiche Anmeldungen stehen zur Verfügung: Matthias Martin, Flückigerstr. 7, Weiterdingen, Tel. 07739/696, und Christoph Leiber, Kosbühlstr. 24, Weiterdingen, Tel. 07739/92669.

TV Duchtlingen Neue Tanzgruppe für Mädchen

Duchtlingen. Am kommenden Dienstag, 4. Juni, geht es los beim TV Duchtlingen mit einer neuen Tanzgruppe für Mädchen von 10 bis 14 Jahren.

Wer Lust auf Show- und Gardetanz hat, schaut einfach mal am Dienstagnachmittag von 16 bis 17.30 Uhr in der Turnhalle Duchtlingen vorbei.

Die neue Übungsleiterin Esther Giner freut sich auf Interessierte und beantwortet auch gerne Fragen unter Telefon 07731/27111.

Sportnachrichten

M. Hammerschmidt und R. Ebi Badische Meister

Senioren- und Vereinsmannschaft holen Silber

Hilzingen/Waldshut. Bei den diesjährigen Badischen Minigolfmeisterschaften in Waldshut traten insgesamt fünf Aktive der Minigolfreunde Hilzingen in den Kategorien Damen, Senioren Altersklasse I, Seniorenmannschaft und Vereinsmannschaft an. Bei teilweise sehr schwierigen Wetterbedingungen mit Regen und starken Windböen war ein kontrolliertes Spiel nicht immer gegeben, so dass die Teilnehmer ihr ganzes Können abrufen mussten, um gute Resultate zu erzielen.

Umso erfreulicher war, dass sich die kleine Hilzinger Teilnehmerschar in allen Bereichen im Vorderfeld platzieren konnte. Melanie Hammerschmidt setzte sich nach dem Titel im vergangenen Jahr bei den Juniorinnen in ihrem ersten Jahr bei den Damen mit einem nie gefährdeten Start-Ziel-Sieg durch und erzielte mit 209 Schlägen auf acht Turnierrunden sogar das zweitbeste Turnierergebnis aller Teilnehmer.

Robert Ebi wiederholte seinen Triumph von 2011 und sicherte sich ebenfalls den Einzeltitel in der Kategorie Senioren Altersklasse I (ab 45 Jahre). Gemein-

sam mit seinen Mannschaftskollegen Roland Schmid, Axel Lenz und Wolfgang Federici, die die Plätze acht bis zehn in der gleichen Kategorie belegen konnten, gewann er hinter dem hohen Favoriten aus Waldshut den zweiten Platz bei den Seniorenmannschaften.

Alle fünf Hilzinger mussten sich hingegen im Wettbewerb der Vereinsmannschaften nur mit zwei Schlägen dem Team aus Singen geschlagen geben, das nahezu in Bestbesetzung des führenden Regionalligateams am Start war. Zur großen Überraschung konnte indes die Heimmannschaft aus Waldshut ebenfalls mit zwei Schlägen auf den dritten Rang verwiesen werden.

Mit zwei Titeln und zwei zweiten Plätzen konnten die Hilzinger abermals ihre hohe sportliche Qualität unter Beweis stellen und sich für die Deutschen Meisterschaften in Rodalben (Melanie Hammerschmidt) und Bensheim (alle Senioren) qualifizieren. Hier werden sich die Hilzinger Minigolfer dann nicht nur mit der badischen, sondern auch mit der deutschen Elite messen können.



Die erfolgreichen Minigolfer aus Hilzingen: (von links, vorne) Wolfgang Federici, Robert Ebi und Roland Schmid sowie (hinten) Betreuer Thomas Engesser, Axel Lenz und Melanie Hammerschmidt.

Sportlich faire Derbys

Riedheim I gelingt Unentschieden gegen FCH II

Riedheim. Die Notelf des SV Riedheim II (alle, die noch laufen konnten und da waren) hatte am vorletzten Wochenende zu keiner Zeit eine realistische Chance gegen den Tabellenführer FC Hilzingen III, der teilweise meisterlich aufspielte und mit dem Ex-Riedheimer Uwe Maier einen gnadenlosen Vollstrecker (5 Tore) hatte. Dennoch verkaufte man sich gut, nahm die hohe Niederlage sportlich fair hin und erzielte selbst noch Tore durch Raphael Kaier, Jonathan Walter und Josef Konti zum eindeutigen Endstand von 3:10.

Die Zuschauer sahen ein gutes Kreisliga B-Spiel, in dem der SV Riedheim I in der ersten Hälfte tonangebend war, leider konnte man erneut die sich bietenden Torchancen nicht ausnutzen. Die Gäste, der FC Hilzingen II,

waren sichtlich überrascht und wechselten bereits vor der Halbzeit zweimal aus. Dies sollte sich auszahlen, denn der eingewechselte Spielertrainer Packheiser erzielte kurz vor dem Seitenwechsel die schmeichelhafte Führung. Nach der Pause antwortete Riedheim mit wütenden Angriffen, und tatsächlich gelang per Doppelschlag durch Böhringer (50.) und Huber (54.) die Führung. Danach aber drehte der FCH auf, und Riedheim musste seinem bis dahin hohen Aufwand Tribut zollen. Merkle im Riedheimer Tor zeigte in dieser Phase einige Glanzparaden, doch beim Ausgleich zum 2:2, erneut durch Packheiser, war er machtlos (60.).

Dabei blieb es bis zum Schluss in einem rassisten, aber jederzeit fairen Derby.

Schmerzhaftes Niederlage

SC Weiterdingen - SV Aach-Eigeltingen 2 2:4

Weiterdingen. Nach der unglücklichen Niederlage gegen den Tabellenführer stand für den SC Weiterdingen bei nasskaltem Wetter das letzte Heimspiel gegen Aach-Eigeltingen 2 an. Es entwickelte sich zunächst eine ausgeglichene Partie mit leichten Feldvorteilen für die Heimmannschaft. Doch dann kam praktisch der doppelte Selbst-Ko mit einem Eigentor und einer zu kurzen Rückgabe zum Torwart. Und innerhalb von fünf Minuten lag man mit zwei Toren hinten. Doch nach feiner Vorarbeit von Martin Beschle hielt Niclas Graf mit seinem Anschlusstor die Hoffnungen aufrecht, doch nicht als Verlierer vom Platz zu gehen. Diese

Hoffnungen wurden allerdings mit dem erneuten Doppelschlag in Halbzeit zwei schnell zunichte gemacht. Und auch hier waren wieder Weiterdinger Füße zuletzt am Ball, wenn auch nicht direkt zum Eigentor, aber dennoch als unglückliche Abwehrversuche. Alles Aufbäumen half nichts, und zu mehr als einem Treffer durch Martin Beschle kam man trotz bester Gelegenheiten nicht mehr. Fazit: sechs Scorer-Punkte und eine schmerzhaftes Niederlage gegen keine Übermannschaft aus Aach-Eigeltingen.

Das nächste Spiel am 1. Juni um 16 Uhr bestreitet der SC Weiterdingen auswärts gegen den Hegauer FV III.

Kulinarische Vielfalt

Frühstück auf dem Bauernhof am 7. Juli

Hegau. In diesem Jahr öffnen am Sonntag, 7. Juli, fünfzehn Bauernfamilien am westlichen Bodensee mit einem herzhaften und reichhaltigen Frühstücksbuffet zum zehnten Mal zeitgleich ihre Höfe. Sie laden Alt und Jung aus Stadt und Land von 9:30 bis 13 Uhr ein, die einheimische Landwirtschaft und ihre Lebensmittelproduktion genussvoll zu erleben. Es wird wieder damit gerechnet, dass alle teilnehmenden Betriebe sehr bald ausgebucht sind.

Die Platzzahl ist begrenzt. Anmeldungen sind ab sofort nur direkt auf den Höfen möglich. Es gibt auch die Möglichkeit, Geschenkgutscheine für das »Frühstück auf dem Bauernhof« zu erwerben. Unter www.buure-zmorge.de können alle aktuellen Informationen über die Angebote und die teilnehmenden Betriebe am westlichen Bodensee abgerufen werden.

Ofenwarmes Bauernbrot, selbst gebackener Hefezopf, hofeigener Käse und herzhaftes Wurstspezialitäten, frisch gepresste Säfte, Obst, deftige Bratkartoffeln mit Bauernspeck und vieles mehr werden von

den Bauernfamilien in uriger Atmosphäre präsentiert.

Mit diesem Angebot wird die ganze Vielfalt der heimischen Landwirtschaft und der selbst erzeugten Produkte aus der Region erlebbar. An diesem Tag sollen auch die vielfältigen Leistungen der Bauern (Landwirtschaftspflege, Erhaltung der Kulturlandschaft) für die Allgemeinheit thematisiert und Interesse an der einheimischen Landwirtschaft geweckt werden.

Für die Koordination und die Durchführung arbeiten an diesem Projekt über die Landkreisgrenzen hinweg folgende Institutionen am westlichen Bodensee zusammen: Badischer Landwirtschaftlicher Hauptverband, Landfrauenverband, Landratsamt Konstanz - Amt für Landwirtschaft Stockach.

Nach dem landesweit großen Erfolg von »Frühstück auf dem Bauernhof« im letzten Jahr werden auch dieses Jahr wieder viele Betriebe diesen Aktionstag durchführen. In 25 Regionen bieten über 170 landwirtschaftliche Betriebe in den Sommermonaten ihr individuelles Frühstücksbuffet an.

SC Weiterdingen Turnier- wochenende

Weiterdingen. Vom 21. bis zum 23. Juni findet das diesjährige Sportwochenende des SC Weiterdingen auf dem Sportplatz in Weiterdingen statt. Am Freitag Abend ab 18 Uhr wird mit einem AH-Turnier mit fünf Mannschaften gestartet.

Der Samstag beginnt mit einem F-Jugend-Spieltag, gefolgt von einem Einlagespiel einer Mannschaft aus Weiterdingen gegen eine Mannschaft aus Duchtlingen und schließt mit einem Elfmeterturnier am Abend ab. Danach gibt es noch ein Partyzelt, um den Abend gemütlich ausklingen zu lassen.

Der Sonntag beginnt mit dem Frühschoppen mit den Weiterdinger »Notenchaoten« und mittags findet wieder das Dorfturnier statt. Dazwischen wird noch ein Einlagespiel zweier Babinimannschaften stattfinden.

Anmeldungen zum Elfmeterturnier können bei Matthias Martin, Flückigerstraße 7, abgegeben werden. Für das Dorfturnier die Anmeldungen bitte bei Andreas Gohl, Kosbühlstraße 13B, vornehmen.

Tennisclub Hilzingen Ergebnisse der Verbandsspiele

Herren 50 (4er) TC Schwenningen/Heuberg 1 - TCH 1 2:4;
Herren 50 (4er) TC GW Bermatingen 1 - TCH 1 0:6.

Vorschau: Samstag, 1. Juni, Herren 50 (4er) TCH 1 - TC Steißlingen 1.

Hegau-Geschichtsverein Adelige Epitaphien

Weiterdingen. Der Hegau-Geschichtsverein lädt im Rahmen seines Themenschwerpunktes »Adel und Herrschaft« zu einer Führung mit dem Kunsthistoriker Dr. Franz Hofmann in die Weiterdinger Pfarrkirche ein. Die Kirche ist reich mit Grabdenkmälern der Adelsfamilien Stoffeln, Reischach und Hornstein ausgestattet, zwei Epitaphien stammen aus der Werkstatt des bekannten Bildhauers Jörg Zürn. Ein Besuch der Hornstein-Gruft unter der Kirche ist vorgesehen.

Treffpunkt ist am Donnerstag, 6. Juni, um 17 Uhr an der Kirche Weiterdingen. Anmeldung unter Tel. 07731/85-239.

Klar überlegen

HFV schlug F-Team des SC Pfullendorf 3:0

Hegau. Mit 3:0 fertigte die **Landesligamannschaft** des Hegauer FV das Nachwuchsteam des SC Pfullendorf ab. Die Gastgeber erwiesen sich trotz der widrigen Witterungsbedingungen als überraschend kombinationssicher und ließen den Gästen im gesamten Spielverlauf kaum Chancen. In der 17. Minute verhinderte die Querlatte nach einem Schuss von Caré den Führungstreffer. Kurz darauf wurde Caré an der Strafraumgrenze zu Fall gebracht, und Bartels verwertete den Freistoß direkt zum 1:0. Trotz klarer Überlegenheit hätte der HFV nach einer halben Stunde beinahe den Ausgleich hinnehmen müssen, doch Maus zeigte sich auf dem Posten und verhinderte das 1:1.

Glück für die Pfullendorfer dann fünf Minuten nach Wiederanpfiff, als der Ball mehrfach über die Torlinie des Gästehäuses trudelte, doch die Angreifer des HFV brachten den Ball nicht ins Netz. In der 55. Minute war es dann soweit: Nesci setzte sich auf der linken Außenbahn gegen mehrere Abwehrspieler durch, und seinen Rückpass schloss Martin mit dem 2:0 ab. Nach einer Stunde war Maus im Tor der Gastgeber zum zweiten Mal gefordert und verhinderte gegen Yildiz den Anschlusstreffer. In der 73. Minute dann die längst fällige endgültige Entscheidung: Watras überlistete Abwehrspieler und Torhüter der Gäste und traf zum Endstand von 3:0.

Bereits am Pfingstsamstag hatte die Mannschaft mit einem 2:2 beim SC Konstanz-Wollmatingen den noch theoretisch nötigen Punkt für den Klassenerhalt geholt. Petschko hatte die Mannschaft in Führung gebracht, doch die Gastgeber gingen durch zwei Treffer in der 60. und 66. Minute mit 2:1 in Führung, ehe Kabak eine Viertelstunde vor Schluss der

Ausgleichstreffer gelang.

Das **B-Team** unterlag in Ludwigshafen dem SC Bodman-Ludwigshafen mit 3:1. Maione hatte die Mannschaft mit 0:1 in Führung gebracht, die Gastgeber glichen fünf Minuten später zum Pausenstand von 1:1 aus. Nach dem Seitenwechsel kamen die Platzherren mit zwei Treffern in der 74. und 86. Minute zum 3:1-Erfolg. Am Pfingstwochenende hatte sich das B-Team bei der SG Zoznegg-Winterspüren klar mit 1:5 durchgesetzt. Klopfer mit einem lupenreinen Hattrick nach dem Seitenwechsel und Garcia im ersten Spielabschnitt sorgten für die Treffer des HFV. Die Gastgeber steuerten ein Eigentor bei.

Das **C-Team** musste beim ungeschlagenen Tabellenführer SV Hausen a. d. A. nicht unerwartet eine Niederlage einstecken. Nach einer Viertelstunde lagen die Gastgeber bereits mit 2:0 in Front. Zwar schaffte Schüller per Freistoß den Anschlusstreffer, doch noch vor der Pause geriet die Mannschaft mit 3:1 in Rückstand. Nach der Pause zog der Tabellenführer auf 5:1 davon, ehe Rösch zum 5:2 den Endstand herstellte. In der Vorwoche hatte die Mannschaft mit einem 2:0-Erfolg gegen die zweite Mannschaft des SV Mühlhausen den dritten Tabellenplatz in der Kreisliga B gefestigt.

Vorschau: Das **Landesligateam** reist am Samstag, 1. Juni, zum letzten Punktspiel der Saison zum FV Tennenbronn. Das Spiel wird um 15:30 Uhr angepfiffen. Das **B-Team** hat am Sonntag, 2. Juni, um 15 Uhr im Hegaustadion Engen den TSV Stahringen zu Gast. Das **C-Team** empfängt am Samstag um 16 Uhr im Hegaustadion den Nachbarn SC Weiterdingen und will mit einem Sieg den Schlusspunkt unter eine erfolgreiche Saison setzen.

Zweite spielt um Aufstieg

Spannende und erfolgreiche Saison geht zu Ende

Hilzingen. Der FC Hilzingen ist überaus zufrieden und feierte die letzten Heimspiele der Saison 2012/2013.

Die **erste Mannschaft** begrüßte den um den Abstieg bangenden SV Orsingen-Nenzingen. Da der FCH bereits vor Wochen den Klassenerhalt abgesichert hatte, konnte man gelassen als Tabellensechster in die Begegnung gehen. Bereits in der zweiten Minute wäre die Führung durch Maximilian Klausmann möglich gewesen.

Aber es sollte nicht sein. Trotz eines druckvollen Beginns der Heimelf gelang es dem Gast, in der 23. Spielminute in Führung zu gehen. Der Rückstand beflügelte Orsingen und erschwerte es dem FCH aufzutrumphen. Daher war ein Versuch des Ausgleichs wie der von Davide Lisanti in der 35. Minute eher Mangelware. Zur Halbzeit blieb es beim Rückstand. Frisch motiviert kam der FCH zurück, und Stefan Hammerschmidt sowie Matthias Gentner konnten mit weiteren Gelegenheiten überzeugen. In der 60. Minute kam es zum ersehnten Ausgleich. Ein Freistoß aus einer Entfernung von 40 Metern wurde von Patrick Bucher gekonnt im Kasten platziert. Das Spiel nahm mehr und mehr an Spannung zu. Der eingewechselte Uwe Maier und David Lisanti hätten das Ergebnis drehen können. Doch der Siegeswillen der Gäste war größer. Sie kämpften und erzielten in der 85. Minute die Führung.

Bei der 1:2-Niederlage blieb es für den FCH, aber man freute sich, dem SV Orsingen-Nenzingen zum Klassenerhalt gratulieren zu können.

Zum letzten Spiel reist die Erste

am Sonntag, 2. Juni, nach Radolfzell. Anstoß ist um 15 Uhr.

Die **zweite Mannschaft** errang einen hervorragenden 2:1-Sieg gegen den SV Schlatt am Randen. Somit sicherte man sich vorzeitig die Teilnahme an den Relegationsspielen zum Aufstieg in die Kreisliga A. Glückwunsch zu dieser sehr guten Leistung und viel Erfolg im Kampf um den Aufstieg. Das erste dieser Spiele findet am Mittwoch, 5. Juni, in Hilzingen statt.

Das letzte Rundenspiel der Zweiten findet morgen, Samstag, 1. Juni, gegen den SV Aach-Eigeltingen II statt. Anstoß ist um 16 Uhr.

Die **Kultmannschaft** setzte sich am Sonntag mit einem knappen Sieg von 4:3 gegen PTSV Nordstern Schlatt unter Krähen durch. Ebenfalls morgen, Samstag, 1. Juni, bestreitet die **Dritte** ihr letztes und hoffentlich meisterliches Spiel beim SV Büslingen II um 14 Uhr.

Die **Damenmannschaft** erwischte einen schlechten Tag und unterlag dem Tabellenführer aus Konstanz mit 4:11.

Die **AH-Mannschaft** des FCH konnte sich in einem Freundschaftsspiel gegen die Betriebs-sportgruppe der Polizei Singen über ein 3:3-Unentschieden freuen.

Für die letzten Begegnungen und die Relegationsspiele hoffen die Aktiven des FC Hilzingen erneut auf die Unterstützung ihrer treuen und zahlreichen Fangemeinschaft. Die überragenden Leistungen der letzten Monate haben überzeugt und bewiesen, dass in Hilzingen Fußball nicht nur gespielt, sondern gelebt wird.

Erweiterte Öffnungszeiten

ausschließlich für das Melde- und Passamt

Montag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 17.30 Uhr
Dienstag:	8.00 – 12.30 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Mittwoch:	7.30 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen
Donnerstag:	8.00 – 12.00 Uhr	und 14.00 – 16.00 Uhr
Freitag:	8.00 – 12.00 Uhr,	nachmittags geschlossen

Rohrverstopfung ?

Abfluss-Technik Singen 0 77 31 / 92 66 20
Lohner Steißlingen 0 77 38 / 93 83 55
 GmbH

Jahreshauptversammlung

Neuer Vorsitzender beim SC Weiterdingen

Weiterdingen. Am 17. Mai fand im Gasthaus »Lander's Stube« in Weiterdingen die diesjährige Jahreshauptversammlung des SC Weiterdingen statt. Nach der Begrüßung durch den Vorsitzenden August Beschle verlas der Schriftführer seinen Tätigkeitsbericht, in welchem er alle Aktivitäten des Gesamtvereins im vergangenen Jahr nochmals Revue passieren ließ. Dies waren das Dorfturnierwochenende, das Helferfest für den Kistenanbau in Verbindung mit dem Übungsleiteressen, die durchgeführte Schrottsammlung und der alljährliche Kameradschaftsabend.

Danach berichtete der Kassier von einem sehr guten Ergebnis von circa 800 Euro und erklärte der Versammlung, wie dieses zustande kam. Die Kassenprüfer bestätigten ihm eine fachgerechte und ordentliche Kassenführung und schlugen ihn zur Entlastung vor. Der Kassier informierte in einem separaten Bericht über das neue Lastschriftverfahren, welches auf Grund der Umstellung der Banken auf »SEPA« notwendig (und verpflichtend) ist, was es für die Mitglieder bedeutet und wie das Vorgehen des Vereins diesbezüglich sein wird.

Nun berichteten die 17 Abteilungen einzeln über ihre Aktivitäten des vergangenen Vereinsjahres. Angefangen von den Kinderturngruppen über Damengymnastik, Tanzkatten, Fitness, Boxgymnastik, Tischtennis, Tennis und alle Fußballmannschaften, von Bambinis bis zur Alt-Herrenmannschaft ist hier alles dabei.

Im Anschluss verlas der Vorsitzende seinen Bericht, in welchem er den vielen Helfern und Unterstützern des Vereins und insbesondere den Übungsleitern und Trainern dankte. Er gab der Versammlung auch noch einen kurzen Rückblick auf die vergangenen 13 Jahre seiner Tätigkeit als Vorsitzender, bevor Ortsvorsteher Egon Schmieder zuerst die Entlastungen des Kassiers und anschließend die des gesamten Vorstandes vorschlug. Die Versammlung be-

schloss beide einstimmig.

Im Anschluss fanden Neuwahlen des Vorsitzenden und des stellvertretenden Vorsitzenden statt, da der Vorsitzende auf eigenen Wunsch sein Amt beendet und aus der Vorstandschaft ausscheidet. Hierbei wurden die vorgeschlagenen Kandidaten von der Versammlung einstimmig gewählt. Das Amt des Vorsitzenden wird nun von Michael Villing und das Amt des Stellvertreters von Thomas Koch, zusammen mit Philipp Buhl, bekleidet. Man entschied sich hier für zwei Personen, um die verschiedenen Aufgaben besser aufteilen zu können.

Anschließend wurden zwei verdiente Mitglieder des SCW, August Beschle und Michael Villing, zu Ehrenmitgliedern ernannt. August Beschle ist schon als Jugendspieler und aktiver Spieler in der Fußballmannschaft des SCW gewesen, seit 1979 in der Vorstandschaft als Beisitzer und war die letzten 13 Jahre auch der Vorsitzende. Michael Villing ist ebenfalls langjähriger Fußballspieler, hat schon diverse Jugendmannschaften trainiert, bekleidete 13 Jahre das Amt des stellvertretenden Vorsitzenden und bleibt dem Verein als neu gewählter Vorsitzender erhalten.

Im letzten Punkt »Wünsche und Anträge« richtete zuerst Bürgermeister Rupert Metzler Worte des Dankes an den Verein und überbrachte die Wertschätzung der Gesamtgemeinde. Im Anschluss wünschten die anwesenden Vereinsvertreter der anderen örtlichen Vereine dem SCW noch ein erfolgreiches neues Vereinsjahr und dankten für die gute Zusammenarbeit im vergangenen Jahr. Bevor der neue Vorsitzende Michael Villing die Versammlung schloss, verlas er noch die wichtigen Termine des neuen Vereinsjahres: 21. bis 23. Juni, Dorfturnier; 27. Juli, Übungsleiteressen; 16. November, Kameradschaftsabend.

Anschließend schloss er die Versammlung und wünschte allen Anwesenden noch einen schönen Abend.



Die beiden neuen Ehrenmitglieder des SCW Michael Villing (links) und August Beschle.

Schwarzwaldv. Tengen Termine

Hegau. »Engen - Tengen - Blumenfeld« - Weiterbildung für Wanderführer am Samstag, 1. Juni: Gewandert wird auf den Spuren vielfältiger Herrschaften von Engen, dem »Dicken Graf von Tengen«, dem »Deutschritterorden« und natürlich auch Napoleon auf aussichtsreichen Wegen des Hegaus. Die Strecke beträgt circa 17 Kilometer. Einkehr ist erst am Schluss möglich. Dauer bis circa 18 Uhr. Kosten für Mitglieder 20 Euro/Nichtmitglieder 35 Euro (inkl. Rücktransfer nach Engen). Treffpunkt: 10.45 Uhr Bahnhof Engen, Führung: Gunter Schön, HFW-Wandern im Schwarzwaldverein. Rückfragen unter Tel. 0761/38053-23 (oder priv. 07447/1291)

»Von Bietingen zum Gennersbrunner Hof« (CH) heißt das Motto der **Halbtageswanderung** am Sonntag, 2. Juni, Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle oder um 14 Uhr am Parkplatz beim Bietinger Schloss. Ausweispapiere nicht vergessen. Die Führung haben Monika und Walter Zepf, Tel. 07736/98871.

Zum nächsten **Wanderhock** trifft man sich am Mittwoch, 5. Juni, um 19 Uhr im »Landhaus Waldfrieden« an der B314 oberhalb Talheim.

Kompetente Kommunikation Training für Auszubildende

Hegau. Am Dienstag, 4. Juni, veranstaltet die Industrie- und Handelskammer in Konstanz ein Training für Auszubildende. Die Teilnehmenden lernen die Spielregeln der kompetenten Kommunikation mit Vorgesetzten, Kollegen/innen und Gesprächspartnern aus anderen Abteilungen. Sie verstehen, welche Wirkung die eigene Sprache und Körpersprache auf andere Menschen hat, erfahren, worauf es in der Teamarbeit ankommt und üben, wie sie Kritik kompetent äußern und annehmen. Sie lernen, konstruktiv mit Konflikten umzugehen und erhalten einen Leitfaden, wie sie die Lösung von Aufgaben am besten angehen.

Nähere Informationen und Anmeldung: IHK Hochrhein-Bodensee, Katharina Eckert, Tel. 07622/3907-211, E-Mail: katharina.eckert@konstanz.ihk.de.

Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung (Melde-/Passamt erweitert)

Mo - Fr 8.00 - 12.00 Uhr
Mo 14.00 - 17.30 Uhr

Sicherheit und Verlässlichkeit stehen an erster Stelle

Dauerniedrigzinsen, Margendruck und Bankenregulierung erschweren Kerngeschäft der Sparkasse

Hegau her. Der Wettbewerb ist extrem hart, das Zinsniveau außergewöhnlich niedrig und die Schuldenkrise nicht ausgestanden. Trotz dieser Rahmenbedingungen kann die Sparkasse Engen-Gottmadingen mit einem verfügbaren Gewinn von 4,7 Millionen Euro auf ein erfolgreiches Jahr 2012 zurückblicken. »Auch 2012 haben wir wieder ein vernünftiges Ergebnis erzielt. Wir verzichten im Moment allerdings auch auf Gewinnchancen, wenn wir dadurch überhöhte Risiken vermeiden können«, zeigten sich der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille und sein Vorstandskollege Werner Schwacha beim Bilanzpressegespräch insgesamt zufrieden. Dass die Sparkasse in einem weiterhin schwierigen Umfeld im Kundengeschäft, beim Ertrag und der Eigenkapitalbildung »gut unterwegs ist, ist vor allem der Leistung unserer MitarbeiterInnen geschuldet, die für uns vor allem ein Erfolgsfaktor und nicht ein Kostenfaktor sind«, betonten die Vorstandsmitglieder.

»Im Kern geht es für die Banken und Sparkassen darum, Einlagen von Kunden einzusammeln, sicher zu verwahren und so anzulegen, dass die Grundsubstanz erhalten und mindestens der inflationsbedingte Wertverlust ausgeglichen wird«, definierte Jürgen Stille. Allein dies sei in der heutigen Zinssituation bereits eine Herausforderung. »Schließlich geht es auch darum, die entgegen genommenen Einlagen verlässlich für volkswirtschaftlich sinnvolle Investitionen wieder zur Verfügung zu stellen. Wir als Sparkasse tätigen diese Investitionen insbesondere in der Region«, betonte der Vorstandsvorsitzende.

Das stetige Wachstum des **Kundengeschäftsvolumens** als Summe aus dem Kredit-, Einlagen- und Kundenwertpapiergeschäft (im Jahr 2012 um 23,1

Millionen Euro auf 1.346,4 Millionen Euro) sieht Werner Schwacha als Ergebnis der mehr als 160-jährigen Verwurzelung der Sparkasse in der Region als anerkannter Allfinanzdienstleister.

Das Kreditgeschäft konnte die Sparkasse trotz hoher Tilgungsleistungen der Kunden deutlich ausbauen: Das **Kreditvolumen** stieg um 5,4 Prozent auf 706,1 Millionen Euro. Im Privatkundengeschäft stand erneut die Immobilienfinanzierung im Vordergrund, viele Finanzierungen erstreckten sich auf die Bereiche energetische Modernisierung und Sanierung. »Ein beachtlicher Teil der Kreditneuausleihungen entfällt auf zinsgünstige öffentliche Fördermittel, die von Sparkasse trotz des höheren administrativen Aufwands aktiv den privaten und gewerblichen Kunden angeboten werden«,

führte Schwacha aus.

Erfolgreich verlief im vergangenen Jahr auch das **Verbundgeschäft**, trugen doch gut 1.300 Verträge mit einer Bausparsumme von mehr als 36 Millionen Euro zum höchsten Umsatzergebnis im Neugeschäft der Sparkasse bei und verhalfen ihr unter 53 Sparkassen in Baden-Württemberg zum vierten Mal in Folge zu Platz 1 im Bauspargeschäft. Den neuerlichen Erfolg führt Schwacha auf die Stärken im Bereich Wohn-Riester mit der LBS-Eigenheimrente zurück. Während die Sparkasse in der Sparte Lebensversicherungen nicht ganz an die Erfolge des Vorjahres anknüpfen konnte, mit knapp 8 Millionen Euro Bewertungssumme aber dennoch sehr zufrieden ist, konnte im Bereich der Sachversicherungen das hohe Vorjahresniveau mit deutlichen Wachstumsraten weiter ausgebaut werden.

Insgesamt zufrieden zeigt sich Jürgen Stille mit der Ertragslage 2012, doch ging das Zinsumfeld auch an der Sparkasse mit einem um 17,2 Millionen Euro niedrigeren **Zinsüberschuss** nicht spurlos vorbei. »Mit einem gezielten Verzicht auf umfangreiche Eigenhandelsgeschäfte fühlen wir uns wohler als mit kurzfristigem Gewinn und Bilanzwachstum«, begründete Stille die Verringerung der Bilanzsumme um mehr als 30 Millionen Euro.

Für die **Eigenkapitalbildung** und damit für die Substanzstärkung bleibe letztendlich ein Bilanzgewinn auf Vorjahreshöhe, erläuterte Stille. Auch die zum Eigenkapital gehörenden Vorsorgereserven habe die Sparkasse erneut deutlich aufstocken können. »Wir haben wie im Vorjahr einen verfügbaren Gewinn erzielt, der uns hilft, die kommenden anspruchsvollen

regulatorischen Anforderungen an das Eigenkapital zu schultern und die Investitionen in der Region weiterhin begleiten und ausbauen zu können«, zeigte sich der Vorstandsvorsitzende zufrieden. Trotz eines soliden Auftritts am regionalen Markt bei gleichzeitig weiter zunehmenden Regulierungen wie Basel III bleibe die Ertragslage wie in der gesamten Branche aufgrund der Rahmenbedingungen unter Druck. »Die Sparkasse Engen-Gottmadingen ist jedoch gut aufgestellt und baut auch in Zukunft auf ihr großes Potenzial an zufriedenen Kunden«, blickten Jürgen Stille und Werner Schwacha optimistisch in das begonnene Jahr



»Nähe ist bei uns kein Zufall, sondern Basis unseres Geschäftsmodells, deshalb sind wir als regionales Unternehmen persönlich und räumlich ganz nah an unseren Kunden und deren Wünschen«, betonten bei der Bilanzpressekonferenz der Sparkasse Engen-Gottmadingen der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille und Vorstandsmitglied Werner Schwacha und versicherten, dass die Sparkasse aus Gründen dieser Kundennähe und der von den Kunden sehr geschätzten ganzheitlichen Beratung weiterhin zu ihren zehn Geschäftsstellen und ihren konstant rund 200 Mitarbeitern stehe. Selbstverständlich können die Kunden der Sparkasse eine Vielzahl an Produkten aber auch online abschließen.

Bild: Hering

Zahlenspiegel:

Bilanzsumme: 936,6 Mio. Euro (-3,2 Prozent), Kundengeschäftsvolumen: 1.346,4 Mio. Euro (+1,7 Prozent), Kundeneinlagen: 562,9 Mio. Euro (-3,2 Prozent), Kreditvolumen: 706,1 Mio. Euro (+5,4 Prozent), Kundenwertpapieranlagen: 113,8 Mio. Euro (+7,4 Prozent), Zinsüberschuss: 17,2 Mio. Euro (-14,4 Prozent, im Vorjahr Sondereffekt), Provisionsergebnis: 6,5 Mio. Euro (+5,2 Prozent), Ordentlicher Aufwand: 15,8 Mio. Euro (+6,8 Prozent), Operatives Ergebnis: 9,4 Mio. Euro (-27,7 Prozent), Ertragsteuern: 1,8 Mio. Euro (+63,6 Prozent), Bilanzgewinn: 1,3 Mio. Euro (+8,3 Prozent), verfügbarer Gewinn: 4,7 Mio. Euro (-2,1 Prozent). Anzahl Girokonten: 27.000, davon rund 3.000 Gewerbe- und Firmenkunden.

Schnebles Backstube

Wir suchen zur Verstärkung unseres Backteams
eine fleißige und nette Mitarbeiterin
 immer freitags von ca. 9 - 17 Uhr
Familie Schneble, Duchtlingen
 Tel. 0 77 31 / 4 45 31, abends

Wir suchen ab sofort eine/n Mitarbeiter/in auf Teilzeit

3 Tage pro Woche und 3 Samstage im Monat,
 (keine Frühschicht, auch Urlaubsvertretung)
 mit Führerschein Klasse B
 von 7.30 bis 13.30 Uhr

Bäckerei Stadelhofer · Filiale Tengen
Tel. 0 77 36 / 2 71 morgens bis 10.30 Uhr

Schlosspark Bäckerei + Café Herr

Angebot der Woche:

Frühstückstüte mit 10 gemischten Brötchen **3,70 €**
 1 Krustenbrot 500 g **1,20 €**
 1 Tasse Kaffee und 1 Donut **1,99 €**
 Große Kuchen- und Tortenauswahl

Öffnungszeiten: Mo. - Sa., 6 - 18.30 Uhr
 sonn- und feiertags 7.30 - 18.30 Uhr
 Tel. 0 77 31 / 9 75 84 83

Apotheken-Notdienst

Fr. 31.05. Marien-Apotheke Gottmadingen,
 Hauptstr. 47, Tel. 07731/796539
 Sa. 01.06. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
 Poststr. 2, Tel. 07731/72224
 So. 02.06. Christophorus-Apotheke Engen,
 Bahnhofstr. 3, Tel. 07733/8886
 Mo. 03.06. Hohentwiel-Apotheke Singen,
 Hegastr. 14, Tel. 07731/905680
 Di. 04.06. Apotheke Böhringen,
 Bodenseestr. 6b, Tel. 07732/971510
 Mi. 05.06. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
 Bärenloh 3, Tel. 07774/93260
 Do. 06.06. Ring-Apotheke Singen,
 Ekkehardstr. 59c, Tel. 07731/62252

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0

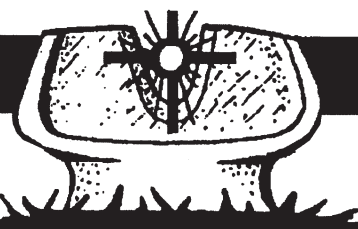
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	01805/19292-350
Hegau-Klinikum Singen	
(Krankenhaus)	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25

Gasversorgung,	
Thüga Energienetze GmbH	
Industriestr. 7, 78224 Singen,	07731/1480-0
Störungsrufnummer	0800 775 000 7
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	
Verwaltung Schaffhausen	0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen	07731/14766-0
Störungsdienst:	0041/52/6 24 43 33
Wasserversorgung	
während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	
nach Dienstschluss	07731/3809-27
	0176/61143148
Wärmeversorgung	
während der Dienststunden	07731/38 09 17
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Forst-Revierleiter Werner Hornstein	07531/8003501

Aids-Hilfe Konstanz e. V.	
Außenstelle Singen:	07731/6 84 21
Arbeiterwohlfahrt Gottmadingen	07731/7 31 47
Einsatzleitung der Dorfhelferinnen	
Jutta Gold	07731/79 55 04
Dorfhelferinnenstation	
der Sozialstation Hegau-West	07731/795504
Drogenberatungsstelle Singen	07731/6 14 97
Frauenhaus Singen e. V.	07731/3 12 44
Giftnotruf Freiburg	0761/1 92 40
Kinderschutzbund	
Singen-Radolfzell	07731/2 67 49
Krebskrankenhilfe	07771/17 16
Sozialstation Hegau-West e. V.	
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen,	07731/97 04-0
Wohngift-Telefon	0800/7293600
Hospizverein Singen und Hegau e.V.	
Im Gambrinus,täglich	07731/31138
Sozialpflegerischer Dienst e. V.	
Singen	07731/29992
Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.	
Pflegedienst	07731/9983-0

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
 IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
 Tel.: 0 77 31/6 44 43**

TOTAL RÄUMUNGS VERKAUF 70% **WIR SCHLIESSEN!**

JETZT AUF ABSOLUT ALLES

NUR NOCH 1 WOCHEN

ALLES MUSS RAUS

Ritter

GOTTMADINGEN Hauptstr. 26

Mo-Fr 9-18 Uhr
Sa 9-14 Uhr

HAUSRAT • GLAS • PORZELLAN
BESTECKE • GESCHENKE
HANDWERKSARTIKEL
KLEINEISENWAREN
GARTENGERÄTE • FELDGERÄTE

Markenparfums

Freitag, 31. Mai 2013 von 9 - 17 Uhr
Samstag, 01. Juni 2013 von 10 - 15 Uhr

>> **Duftschnäppchen** <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 86
78239 Rielasingen-Worblingen

K&M LUIBRAND

GmbH & Co. KG

Fuhr- und Baggerbetrieb



- ☒ Abbruch
- ☒ Baugruben
- ☒ Recycling

Carl-Benz-Straße 14 78244 Gottmadingen
Tel. 07731 - 7913740 Fax 07731 - 7913741
k-m_luibrand@gmx.de

eBay

Wir verkaufen für Sie.
Tel. 0 77 33 / 99 37 13

Automobile *RUH* Hilzingen

EU-NEUWAGEN

Obere Gießwiesen 2 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 6 53 44

Fenster nach Maß!

Fenster und Haustüren nach Maß
aus eigener Produktion.



Fensterbau
ADAMCZYK GmbH
Glaseri
Zwischen den Wegen 36
78239 Rielasingen-Worblingen
Telefon 0 77 31 / 5 33 46
www.adamczyk-fenster.de

Albert Ehinger

Kirchstr. 5, Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 7 17 26

Fachbetrieb

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
- Umzüge und Entrümpelungen
- Dach- u. Dachrinnenreinigung
- Gartenarbeiten + Bäume fällen
- Asbest-Entsorgung
- Gebäudereinigung
- Eigenes Gerüst vorhanden

Alle Arbeiten, die ich darf und kann



KELLHOFER



Sonnenschutz- und
Rollladentechnik

78224 Singen, Stockholzstr. 11.
Tel. 0 77 31 / 79 95 30 (beim TÜV)
www.kellhofer.de

Südwestmesse Villingen-Schwenningen

**Wir stellen aus
direkt neben dem Festzelt
vom 25. Mai bis 2. Juni 2013**



- HIESTAND Schaufel
- Hochgrasmäher
- Null-Wendekreis-Mäher
- Snapper Aufsitzmäher
- Rasenmäher
- Holzspalter
- Quad, ATV, Roller
- DIA VELO - E-Bikes

JÜRGEN HIESTAND

Metallbau & Land- und Gartentechnik



Beurener Straße 4, 78247 Hilzingen-Binningen
Tel. 0 77 39 / 2 62, Fax 0 77 39 / 8 28

E-Mail: info@landtechnik-hiestand.de
www.landtechnik-hiestand.de